

Бяцкаўшчыне

Радзімы вечер,
Ты з усіх вятроў
Мне як натхненне,
Як шчаслівы подых.
Ёсць доўгі шлях,
Дзе мы — як паратоды,
Вяртаемся да родных
Берагоў.
Удалечыні
Прышлося столькі жыць
І слаць сябрам
Паклоны у канверце...
Ёсць міг такі,
Калі не страх памерці,
А страх —
Цябе ў баю не засланіць.
Яўгенія Янішчыц

Ніва

Тыднёвік Беларускага грамадска-культурнага таварыства

№ 41 (972)

ГОД XIX

13 КАСТРЫЧНІКА 1974 г.

ЦАНА 60 гр.

Усім педагогам — нашым найбліжэйшым сябрам і памочнікам у культурна-грамадскай дзейнасці — з нагоды настаўніцкага свята шлем самыя сардэчныя прывітання і пажадання задавальнення ў працы і ў асабістым жыцці.

ПРЭЗІДЫУМ ГП БГКТ
Рэдакцыя „НІВЫ“



3 ПЕСНЯМ НАСУСТРАЧ XXX ГОДЗІННІ



ДУЭТ З ГРЭДАЛЁЎ
Удзельніцы сёлетага фінальнага агляду БГКТ Вера Бранько

і Надзея Мазурук з Грэдалёў
Бельскага павету.
Фота А. Карпюка

Чаму іменна ў Беластоку адбыўся Фестываль дружбы польскай і савецкай моладзі? — з такім пытаннем звярнуўся адзін з журналістаў цэнтральнага друку на прэс-канферэнцыі. Адказ Станіслава Цёска, старшыні Галоўнага праўлення Федэрацыі сацыялістычных саюзаў польскай моладзі быў ясны і кароткі. — Бо Беласточчына мае найлепшы вопыт і найбольшы

дэлегацыямі актыву рабочых. Ад гэтага часу такія дэлегацыі штогод бываюць на Беласточчыне, сустракаюцца з маладымі рабочымі нашых заводаў, маладой інтэлігенцыяй і школьнай моладдзю. У іх склад уваходзяць актывісты ЗМС і Камсамола з розных заводаў і прадпрыемстваў. Гэта дало пачатак устанавленню кантактаў паміж прадпрыемствамі, якія маюць падобны профіль прадукцыі, з Каўнаса і Беластока.

КРОКІ СУПРАЦОЎНІЦТВА

дасягненні ў галіне супрацоўніцтва з савецкай моладдзю. Непасрэдныя кантакты беластокскай моладзі з Камсамолам распачаліся яшчэ ў 1962 годзе. Іменна тады ўпершыню гарадское праўленне ЗМС у Беластоку і гарадскі камітэт Камсамола ў Каўнасе абмяняліся пяцісавеснымі

Цікавыя формы супрацоўніцтва выдуюць гарцэры Беластокскай харугвы. Перапіска паміж равеснікамі з Польшчы і Савецкага Саюза, здабыванне спраўнасці „Пасол дружбы“, прыгранічныя сустрэчы, а таксама бездэнізовы абмен піянерскіх і гарцэрскай груп (Працяг на стар. 4)

Пачатковая чатырох-класная школа ў Сацах у Нараўскай гміне Гайнаўскага павету складаецца ўсяго з дзевяці вучняў і адной настаўніцы-кіраўнікі. Абшчэрны будынак, добра забяспечаныя мэбляю і вучэбнымі дапаможнікамі класы, чысціня і парадак. З аднаго боку непадалёк

ла будзе ліквідавана. Класы злучаныя, таму ад настаўніка патрабуецца асабліва многа працы і добрай падрыхтоўкі да ўрокаў, бо кожная хвіліна ў час заняткаў мае вялікую вартасць. Імкнуса дакладна растлумачыць матэрыял аднаму класу, грунтоўна замацаваць яго, і толькі тады пачынаю працаваць з другім

У МАЛЕНЬКАЙ ШКОЛЦЫ

абшчэрнага школьнага панадворка пачынаецца сасновы лес, а з другога, за рачулкай — у засені прысадаў дрэмле сяло.

— Сама я паходжу з Пасечнікаў Вялікіх, што каля Арэшкава на Гайнаўшчыне, — прыгадвае настаўніца сацоўскай школы Надзея Міхальчук. — У 1966 годзе закончыла Гайнаўскі беларускі ліцей. Маім выхавателем быў наш сардэчны прыяцель і любімы настаўнік беларускай мовы Васіль Сакоўскі. З вялікай прыемнасцю ўспамінаю яго ўрок. Ён лічыў, што ў мяне ёсць дар мастацкага чытання, і дзе што якое — заўсёды ка мне: „Надзя, ты нам гэта ўголас прачытай“. Пасля ліцейнага аддзялення рускай філалогіі Настаўніцкай студыі ў Беластоку і там займалася пад кіраўніцтвам таксама шчырага прыяцеля студэнцкай моладзі, кіраўніка аддзялення Мікалая Бармуты. Пасля абароны дыплама вярнулася я на маю родную Гайнаўшчыну. Адзін год працавала ў школе ў Койлах, а вось ужо пяты год — у Сацах.

— І як вам тут падабаецца? — Добра. Дзеці старанлівыя і прапавітыя. Бацькі да настаўнікаў і школы вельмі прыхільныя. Раней нас тут працавала болей, але ад верасня засталася толькі чатыры класы і адзін настаўнік, а ў будучым годзе шко-

класам. Гэта лягчэй выходзіць у класах III-IV, але значна цяжэй даецца ў класах I-II. Стараюся, каб вучні ўвесь матэрыял засвоілі на ўроку. Хатняя работы задаю мала і толькі з таго, што ўжо належна апрацавана ў школе. Дзеці цікавіцца часопісамі і кнігамі, многа чытаюць. Вось аб'яўляю чытальніцкі конкурс. На калідоры вывешу спецыяль-

ны графік з індывідуальнымі вынікамі чытальніцтва. Гэта будзе яшчэ болей мабілізаваць да кнігі маіх чытачоў. Прымаем удзел у конкурсе „Сёння ашчаджаю ў СКО, заўтра — у ПКО“. Нашы зухі, хоць іх і няма, спраўляюцца добра. Стараюся знаходзіць ім розныя цікавыя гульні, падказваю карысныя і выхавальныя заняткі. Хоць, скажу вам па шчырасці, гэта не такая лёгкая справа — для 4-5 дзяцей знайсці цікавую забаву ці іншы занятак. Ходзім таксама на экскурсіі ў лес.

— А што з беларускай мовай?

— Тры гады таму назад з-за нядбайнасці папярэдняга кіраўніка школы было тут спынена навучанне беларускай мовы. Але сёлета мы правялі з дырэктарам трасцянскай васьмігодкі, філіялам якой з'яўляецца наша школа, высяняльную працу сярод бацькоў і ўсе яны выказалі пажадан-

(Працяг на стар. 3)



Надзея Міхальчук са сваімі выхаванкамі.

Фота М. Гайдуча

Цюмень была заснавана ў 1586 годзе. Многія гады была яна перасильным пунктам царскіх ссыльных і катаржнікаў. Да рэвалюцыі Цюмень называлі „сталіцай вёсак“. Яшчэ ў 1916 годзе

Цюмень налічвала толькі 56.000 жыхароў. Ужо ў перыяд першай рускай рэвалюцыі 1905 года, а тым больш у перыяд Кастрычніка мясцовыя рабочыя (Працяг на стар. 4)



Арыгінальны мост праз раку Туру ў Цюмені.

СІБІРСКІЯ БАЛАДЫ

ЗНАЁМСТВА З ЦЮМЕННЮ

Дзевятнацатага ліпеня. Раніцай выходжу з гасцініцы. Горад заліты сонцам. Перад гасцініцаю скверы, засаджаныя кветкамі. Далей 4-5-павярховыя дамы.

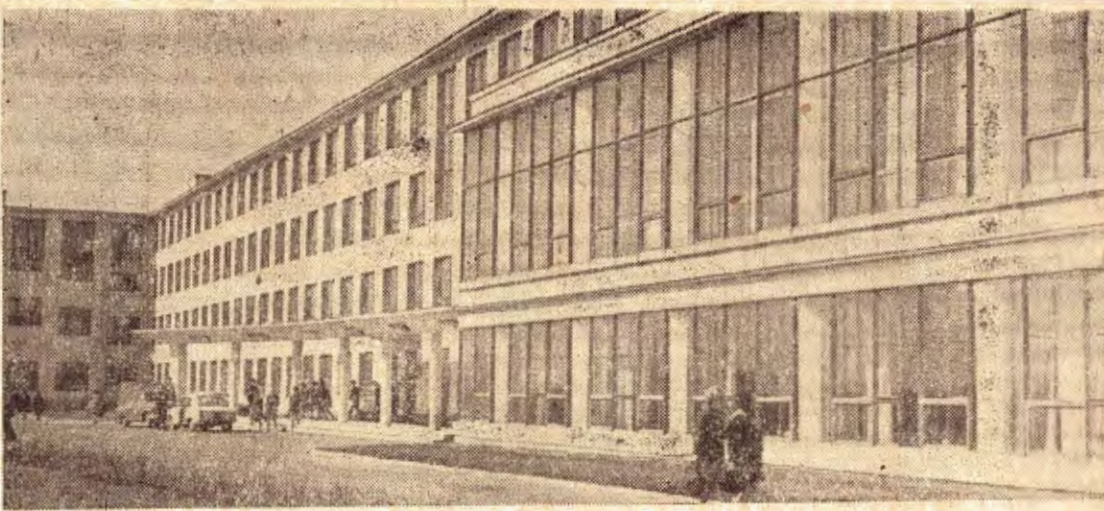
А дзесятай гадзіне за намі прыехалі аўтобусы. Усе пісьменнікі занялі ў іх месцы. Кранаемся з месца. Экскурсаводы пачынаюць расказваць аб горадзе.

ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ У „НІВЕ“

Запрашэнне на песенны і тэатральныя конкурсы • Справаздача са з'езду выпускнікоў Бельскага беларускага ліцея • У Нацыянальнай камісіі • Карэспандэнцыя з Брэста • Сустрэчы з пясламі • ПГР у Рутцы • Весткі з Нараўкі, Гайнаўкі, Ляшукі, Дарожак, Шудзялава, Асоўкі, Слойкі, Орлі, Дубіч, Белаежы, Парцава і інш. • Песня з рэпертуару Дануты Рын „Gdzie ci mezczyźni“.

**КАРЭСПАНДЭНЦЫЯ
З ВІЦЕБСКА**

**Тут
рыхтуюцца
спецыялісты
для
лёгкай
прамысло-
васці**



Галоўны корпус інстытута.

Віцебскі тэхналагічны інстытут. У 1965 годзе яго аўдыторыі прынялі першых студэнтаў.

Тут рыхтуюць інжынераў для лёгкай прамысловасці. Інстытут дае студэнтам шырокія тэарэтычныя веды як у галіне хіміі, матэматыкі, фізікі, механікі, так і ў галіне грамадскіх навук, добрую практычную падрыхтоўку па сваёй спецыяльнасці.

Вялікую ўвагу ў інстытуце прысвячаюць арганізацыі быту і адпачынку студэнтаў. Як і ў іншых вучэбных установах Савецкага Саюза, яны атрымліваюць стыпендыю, іншагароднія — за-

беспечваюцца інтэрнатам з усімі выгодамі.

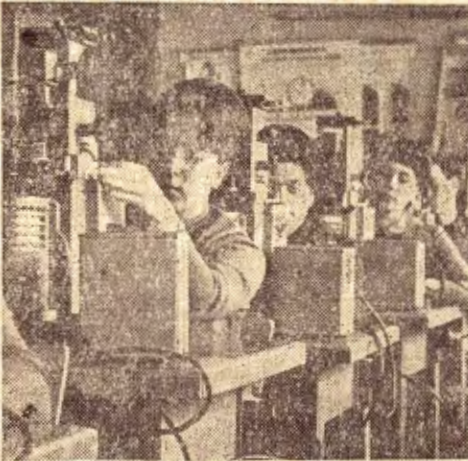
Многія студэнты інстытута займаюцца спортам. Для іх тут ёсць спартыўная зала і цэлы комплекс спартыўнага абсталявання. Дык невядакова каманды інстытута па многіх відах спорту займаюць першыя месцы ў розных спартыўных спаборніцтвах.

Вялікае зацікаўленне выклікае ў студэнтаў і мастацкая самадзейнасць. У ёй удзельнічае вялікая група юнакоў і дзяўчат, якія заваявалі папулярнасць не толькі сярод студэнтаў, але і сярод моладзі горада Віцебска і Віцебскай вобласці.

**Васіль Лайко
Фота В. Казлова**



На занятках па тэхналогіі металаў.



У лабараторыі тэхналогіі металаў.



У спартыўнай зале інстытута.

ШТЭНОВАГА?

У АГУЛЬНЫ БОХАН

Тое, што дасягнута ў галіне сельскай гаспадаркі Беларускай за мінулае трыццацігоддзе, з'яўляецца асновай далейшай інтэнсіфікацыі сельскагаспадарчай прадукцыі, якая разам з хуткай разбудовай харчовай прамысловасці з'яўляецца асноўнай галіной развіцця ваяводства.

Што можна залічыць да найвялікшых дасягненняў сельскай гаспадаркі за гэты перыяд?

Перамены адбыліся як у сельскай гаспадарцы, так і ў жыцці саміх сялян. За 30 год мы перайшлі з натуральнай гаспадаркі на сучасныя метады гаспадарання. Вынікам гэтага з'яўляецца большае чым у два разы павелічэнне плёнаў чатырох збожжавых культур, якія ў мінулым годзе раўняліся 24 цэн-тнерам з гектара. З году ў год павялічвалася „таварнасць“ сельскай гаспадаркі. Аб гэтым сведчыць значнае павелічэнне скупкі сельскагаспадарчых прадуктаў. Данія за 1955-1973 гады гавораць, што скупка чатырох збожжавых культур павялічылася за гэты перыяд у тры разы, бульбы — больш чым у чатыры разы, ялавічыны — у чаты-

ры, а свініны — амаль у сем разоў, малака — у пяць разоў.

Такая вялікая дынаміка росту — гэта вынік, з аднаго боку, свядомасці нашых гаспадароў, эфект сучасных метадаў гаспадарання, а з другога — вынік дапамогі дзяржавы гэтым пачыненням. Адным з найвялікшых дасягненняў 30-годдзя была электрыфікацыя. Электрычныя лямпачкі, даступныя ў даваенны перыяд толькі 16 вёскам, за трыццацігоддзе загарэліся ў больш чым 3400 сёлах, а ў будучым годзе электрыфікацыя беластоцкіх вёсак будзе цалкам закончана. У 1975 годзе закончыцца ў нашым ваяводстве ліквідацыя клепатлівай цераспаласці і поўнае ўрэгуляванне спраў, звязаных з валоданнем зямлёю. Колькасць трактараў, пачынаючы амаль ад нуля, узрасла амаль да 15 тыс. Прымяненне мінеральных угнаенняў павялічылася з 28,5 кг НРК у 1965 годзе да 143 кг НРК сёлета.

Вось чаму адбыліся ў Беластоку ў мінулым годзе цэнтральныя дажыткі. Гэта быў выраз прызнання партыі і дзяржавы кіраўніцтва за вялікія тэмпы, а не, як некаторыя думалі, за найлепшыя дасягненні нашай сельскай гаспадаркі. У гэтай апошняй галіне маем яшчэ грамадныя рэзервы.

І таму нельга спыніцца нам на дасягнутым. Трэба здаваць сабе справу, што на Беларускай час лічыцца падвойна, гэта значыць, што трэба ісці наперад, як кожны, а адначасова даганяць перадавыя рэгіёны. Магчымасць рэалізацыі такіх намераў заключаецца ў максімальным выкарыстанні натуральных умоў ваяводства, а таксама зроб-

леных дагэтуль інвестыцыйных выдаткаў. Беларускай багата, як ніводзін іншы рэгіён, зялёнымі ўгоддзямі і таму можна тут значна хутчэй павялічваць жывёлагадоўлю. Але, каб гэта рэалізаваць, трэба лепш іх выкарыстоўваць, развіць інвентарскае будаўніцтва, увесці прадукцыйную пароду быдла.

Разам з павелічэннем сельскагаспадарчай прадукцыі трэба развіваць харчовую прамысловасць, якая з'яўляецца дадатковым заахвочваннем гаспадароў да павелічэння прадукцыі. Выходным вобразам гэтага было вырошчванне трускалак, якое хутка развілося ў выніку пабудовы ў Беластоку сучаснага халадзільнага камбіната. Заняўся ён скупкай і замарожваннем гэтых ягад. Закуплены ў Швецыі халадзільны камбінат ў мінулым годзе, пасля трох год эксплуатацыі, цалкам выплачаны і гэта ў асноўным экспертам нашых трускалак.

Яшчэ большы ўплыў на інтэнсіфікацыю сельскай гаспадаркі мае новы, сучасны мясакамбінат у Элку, а таксама першая на Беларускай і найбольш сучасная ў краіне цукроўня ў Лапах.

Прадбачаецца, што выдаткі на развіццё харчовай прамысловасці ў нашым ваяводстве ў 1971-1975 гадах будуць у два з палавінай разы большыя, чым у папярэднія пяцігоддзі. А прадукцыя гэтай прамысловасці, дзякуючы паўстанню новых фабрык і заводаў, за гэты перыяд павялічыцца ў тры разы. Такім чынам павялічыцца ўдзел нашага рэгіёну ў харчавым балансе краіны.

А. Карпюк

TELEWIZJA WARSZAWA

Нядзеля 13.X. 6.30 Tech. Rol. Mat. 7.00 Upr. rośl. 7.30 Kurs Rol. 8.10 Pr. dnia. 8.15 Przyp. radz. 8.25 Bieg po zdrowie. 8.35 Now. w domu i zagr. 9.00 Teleranek. 10.20 Antena. 10.40 Porwany za młodu — film fab. NRD. 12.25 Dziennik. 12.45 Ludzie naszej wsi — rep. 13.10 Gra Orkiestra PR i TV w Łodzi. 13.55 Lektury Pegaza. 14.10 Piórkem i węglem. 14.40 Dla dzieci. 15.10 Nie tylko dla pań. 15.40 Wielka gra. 16.30 Los. Toto-Lot. 16.45 Refleksje ob. 17.20 Tele-Echo. 18.10 Sport. 19.15 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.20 Koncert. 21.10 Strzał — film TVP. 22.10 Sport. 23.00 Dziennik.

Понедзiales 14.X. 12.45 Tech. Rol. Mat. 13.25 Mech. Rol. 15.55 Nurt — Nauki polit. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Zwierzyniec. 17.30 Echo stad. 17.55 Kur. Lub. 18.10 Wideofon — 2 — film pol. 18.25 Kr. Warsz. i Maz. 18.45 Antygonia. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.20 Teatr TV: W. Perzyński — Lekkość siostra. 21.45 Spotkania w drodze. 22.35 Divertimento pałacowe. 23.00 Dziennik. 23.15 Oferty.

Втorek 15.X. 6.30 Tech. Rol. Mat. 7.00 Mech. rol. 8.50 Jak hartowała się stal — film fab. radz. odc. II. 10.00 Dla szkół: (kl. IV) W hucie szkła. 11.05 Dla szkół: (kl. III lic.) J. pol. St. Wyspiański — Wesele odc. I. 12.00 Dla szkół: (kl. VIII) Hist. Pierwsze lata Rzeczyposp. 13.45 Tech. Rol. Fiz. 14.30 Bot. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Kino Skrzat. 17.10 Kameleony — film franc. 17.30 Studio Tel. Mł. 18.15 Kr. Warsz. i Maz. 18.35 Eureka. 19.05 Przyp. radz. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.20 Jak hartowała się stal — film fab. radz. odc. II. 21.25 Sport. 21.30 Świat i Polska. 22.15 Śpiewają Wawele. 22.45 Dziennik.

Środa 16.X. 6.30 Tech. Rol. Fiz. 7.00 Bot. 9.30 Samochód — film wł. 11.05 Dla szkół: (kl. VIII) Fiz. Nośniki ładunków w cieczach i gazach. 12.45 Tech. Rol. Fiz. 13.25 Upr. rośl. 15.25 Nurt — Psych. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 dzieci. 17.10 Inf., Tow., Prop. 17.25 Los. Mł. Lot. 17.35 Artur Becker — film NRD odc. I. 18.30 Kr. Warsz. i Maz. 18.50 Raport w sprawie wiedeł. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.20 Samochód — film wł. 21.50 Sport. 22.00 Nowy model studiowania. 22.30 Dziennik.

Čzwartek 17.X. 6.30 Tech. Rol. Fiz. 7.00 Upr. rośl. 10.00 Łamigłówka — film fab. USA. 13.45 Tech. Rol. J. pol. 14.30 Mech. rol. 15.05 Mat. w szkole. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Ekran z bratkiem. 17.40 Z teki folk. A. Dygacza. 18.10 Kr. Warsz. i Maz. 18.30 Anatomia sukcesu. 19.00 Test. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.20 Łamigłówka — film fab. USA. 21.55 Sport. 22.05 Czym żyje świat. 22.35 Dziennik.

Piątek 18.X. 6.30 Tech. Rol. J. pol. 7.00 Mech. rol. 10.00 Janosik. 10.45 Strzał — film TVP. 12.45 Tech. Rol. Hist. 13.25 Hod. zwierz. 15.55 Nurt — Filoz. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Por na Telefora. 17.15 Wych. fiz. recepta na zdrowie. 17.45 Poradnia młodych. 18.05 W poszukiwaniu uzdolnionych. 18.25 Kr. Warsz. i Maz. 18.45 Fakty, opinie, hipotezy. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.20 Janosik. 21.05 Panorama. 21.45 Sport. 21.55 Norwegia. 22.25 „Ognisty Ptak” Igora Strawińskiego. 22.55 Dziennik.

Sobota 19.X. 6.30 Tech. Rol. Hist. 7.00 Hod. zwierz. 10.00 Homolkowie na urlopie — film fab. czech. 13.45 Tech. Rol. Mat. 14.20 Hod. zwierz. 14.50 Pr. dnia. 14.55 Pr. I prop. 15.10 Red. Szkol. zapowiada. 15.20 Kr. Warsz. i Maz. 15.40 Inf., Tow., Prop. 16.00 Dziennik. 16.40 Sobótka. 16.30 Harcerskie popołudnie. 17.20 Pr. film. 18.05 Szare na złote. 18.30 Pegaz. 19.20 Dobranoc. 19.30 Monitor. 20.20 Pr. rozr. 21.10 Homolkowie na urlopie — film fab. czech. 22.35 Dziennik. 22.55 Sport. 23.10 Pr. rozr. hiszp.

ТЭЛЕВІЗІЯ МІНСК

Піaтeк 11.X — 11.55 Uroczyste posiedzenie KCKP Mołdawii i Rady Najwyższej Mołdawskiej SRR poświęcone 50-leciu republiki. Po zakończeniu koncert.

Sobota 12.X — 8.00 Defilada wojskowa. Trans. z Kiszyniowa. 12.00 Hokej. Spartak (Moskwa) — CSKA. 15.30 Piosenka — 74. 16.15 Filmy anim. 17.55 Teatr miniatur.

Niedziela 13.X. — 12.10 Sport. 13.30 Koncert. 15.30 Filmy anim. 16.15 Klub filmi; 17.15 Film fab. 19.30 Balet. 20.15 Sport.

КІНО

Białowieża Goście — USA 15-16. Ned Kelly — angl. 17-18. Szkoła cowbojów — USA 19-20. Czeremcha Bullit — USA 15-16. Trzej świadkowie — czech. 19-20. Czyż Spragniona miłość — bulg. Nie ma mocnych — pol. 16-20. Dubicze Cerkiewne Ten okrutny i nikczemny chłopak — pol. Miynarczyk i kotka — NRD 16-20. Gródek Miłość straconców — jap. 19-20. Michałowo Dwoje na huśtawce — USA 15-16. 10 dni bepłatnego urlopu — bulg. 17-18. Na niebie i na ziemi — pol. 19-20. Mielnik Przygody Robinsona Cruzoe — radz. 16. Orle piórkó — CSRS 19-20. Milejczyce Oczami przyjaciół — pol. 15-16. Pułapka na generała — jug. 17-18. Piekło i niebo — pol. 19-20. Narzew Co ważne w życiu — czech. Powrót na miejsce wypadku — jug. 16-20. Narewka Pippi w kraju Taka-Tuka — szwedz. I pozdrawiam Jaskółki — czech. 16-20. Nurzec BS 2015 (NRD) 15-16. Po drugiej stronie siłnica — angl. 17-18. Świeć moja gwiazdo — radz. 19-20. Orla Nocny Kowboj — USA Wspomnienia z przeszłości — RFN 16-20. Rajsk Królowna w oślej skórce — franc. Na niebie i na ziemi — pol. 16-20. Suchowola Wiosna panie sierzancie — pol. Wdowa Condero — franc. 16-20.

Павятовы аддзел БГКТ у Беларускай выказвае глыбокае спачуванне свайму актыўнаму дзеяч
ХВЕДАРУ САДОВСКАМУ
з прычыны смерці жанкі.

B.Z.Graf. zam. 2738 O-3

Пачатак на стар 1

У МАЛЕНЬКАЙ ШКОЛЦЫ

не, каб іх дзеці вучыліся роднай мове. Прыйшлося мне ў класах II-IV пачаць навуку з буквара. І дзеці надта ж ахвотна працуюць. Кажуць, што ўрокі беларускай мовы — гэта самыя прыемныя часіны ў школе, і шкадуець, што іх усяго тры ў тыдні. У справе забеспячэння дзяцей падручнікамі і ў метадычных пытаннях па гэтым прадмету мне вельмі дапамагае настаўніца беларускай мовы з трасцянскай школы Галена Тапалянская. Хачу ўрокі беларускай мовы зрабіць зямальнымі і разнастайнымі. Апаваданне і чытанне казак, вывучэнне песень, розныя заняткі-гульні дапамогуць мне ў гэтым. А калі мае вучні ўжо засвоілі належна беларускі алфавіт і стануць добра чытаць, выпішам „Зорку“ і „Вясёлку“, запрапаную дзецям кніжкі, якіх шмат ёсць у нашай бібліятэцы. І дзеці, і бацькі, і я вельмі цешымся, што ёсць у нашай школе гэты прадмет.

— А сям'я?
— Жывем тут, у школьным будынку. Муж працуе механікам у ПОМ-е ў Нарве. Штодзень даязджае да працы. Нялёгка яму. Цяпер паступіў на завочнае аддзяленне Гайнаўскага механічнага тэхнікума. Усе вольныя ад працы часіны праседжае над кніжкамі. Але я вельмі задаволена, хоць на маёй галаве і наш трохгадовы сын, і хатняя гаспадарка. І сама таксама знаходжу яшчэ хвіліну-другую, каб паглыбляць свае веды. Намерваюся паступіць на завочнае аддзяленне рускай філалогіі ўніверсітэта ў Беластоку або Варшаве. Вывучаю цяпер курс па Радзё-тэлевізійнаму настаўніцкаму ўніверсітэту. Гэта мне ў будучым аблегчыць вучобу. Мясцовая партыйная арганізацыя даручыла мне арганізаваць у вёсцы гурток ЗСМВ, і я ўжо гэтым занялася. У будучым у нашым сяле будзе клуб, і неабходна, каб ён стаў цэнтрам культурнага жыцця тутэйшай моладзі. Удзельнічаю таксама ў працах членскай камісіі пры спажывецкай краме. Лішняга часу няма. Раней дзкі мы з мужам ездзілі ў тэатр ці кіно ў Беласток, а цяпер засталася па сутнасці толькі радыё, тэлевізар, кніжка ды каспіс.

Але вось у малой школцы маленькі званочак абвішчае малюсенькай жменьцы вучняў канец вялікага перапынку. Пані Надзея Міхальчук бярэ ў рукі класны дзённік, развітваецца са мной і накіроўваецца ў клас, каб працягнуць сваю вялікую справу выхавання і навучання маладога пакалення.

Размаўляў Мікалай Гайдук

БЕЛАРУСКІЯ КНІГІ

У кнігарні імпартных выданняў ў Беластоку, вул. Кілінскага 10, можна набыць наступныя кнігі на беларускай мове:

Бядуля Змітрок, Апаваданні, 1973, стар. 160, цана 3 зл.

Зборнік самых папулярных апаваданняў пісьменніка, аднаго з пачынальнікаў беларускай прозы. Шэраг з іх вывучаецца ў пачатковай і сярэдняй школах.

Вольскі Віталі, П'есы, 1962, стар. 254, цана 7 зл. 20 гр.

Зборнік сцэнічных твораў, заснаваных на беларускай вуснай народнай творчасці. У яго ўвайшлі: „Цудоўная дудка“, „Дзед і жораў“, „Несцерка“, „Машэка“. Рэкамендуем яго ўвазе нашых самадзейных мастацкіх калектываў.

Пальчэўскі Алесь, Запознены пасаж, 1973, стар. 224, цана 5 зл. 20 гр.

Новыя апаваданні і апавесць „Чорны дзень“ беларускага празаіка старэйшага пакалення. Творы прывесчаны ў большасці Вялікай Айчыннай вайне, а таксама сучаснаму савецкаму чалавеку.

Гаўрылкін Леанід, Вясенні разліў, 1973, стар. 272, цана 4 зл. 40 гр.

У цэнтры ўвагі аўтара яго сучаснікі: студэнты, працаўнікі сельскай гаспадаркі, нафтавікі і людзі іншых прафесій. Высакароднасць, імкненне да светлага і ўзнёслага — вось рысы, уласцівыя сучаснаму савецкаму чалавеку, якога прадстаўіў аўтар у апаваданні і апавесці „Мы яшчэ будзем сябрамі“.

Кнігарня імпартных выданняў у Беластоку ахвотна высыліць кнігі за паштовым залічэннем (з далучэннем рахунку, калі гэта патрэбна пакупніку). Запатрабаванні кіруйце па адрасу: „Dom Książki“ Białystok, ul. Kiłińskiego 10.

(мт)

Гэты пасёлак ведаю я амаль ад маленства. Калісьці, яшчэ ў даваенны час, славіўся ён сваімі курортнымі якасцямі. Сярод высокага сасновага лесу багатыя людзі будавалі сабе дачы. Мясцовы мікраклімат спрыяў лячэнню туберкулёзу і ўсялякіх іншых грудных хвароб.

У Мілейчыцах змяшчаўся таксама падпольны раённы цэнтр камуністычнай дзейнасці. Адсюль выходзілі накіраванні для КПЗБ-оўскіх ячэек у Рагачах і Мікулічах, у Вульцы Нурэцкай і Тымянцы, у вёсцы Нурэц і ў іншых вёсках гэтага наваколля Сямяціцкага павяту.

Цяперашнія Мілейчыцы — гэта перш за ўсё цэнтр прасторнай гміны і самая буйная вёска ў Сямяціцкім павеце, бо найбольш жыхароў гэтага пасёлка ўсё яшчэ займаецца хлебаварствам.

Пры нагодзе варта адзначыць, што менавіта ў Мілейчыцах знаходзіцца сядзіба павятовага аддзела БГКТ, прадай якога ўжо шмат год кіруе сябра Янка Вішанка.

Спакойна тут і ціха. Толькі шагой з Сямяціц у Вельск час ад часу праім-

ЗА НАРОДНУЮ УЛАДУ

У МІЛЕЙЧЫЦАХ

чыцца нейкі аўтамабіль, або ад заўсёды гасцінай гасподы прыляціць захрыплы спеў нейкага падхмеленага чалавека. Затым — як у кожным іншым гмінным цэнтры: ГС, сопаўскі банк, школа, аптэка, пякарня, некалькі крамаў, мясабойня, а на дадатак яшчэ фабрыка кафлі. Яна з даваеннымі традыцыямі.

Быў аднак час, калі і ў Мілейчыцах з трывогай чакалі наступнага дня, бо невядома было, што добрага ці злага

гэты дзень прынясе. Народная ўлада ўстанавілася тут свае парадкі ў крывавым змаганні з прыхільнікамі старога ладу.

Калі я распытваў пра сведкаў гэтых змаганняў, мне казалі адшукаць Андрэя Міхноўскага. Яму цяпер 67 гадоў. За ім 10 год працы ў мілейчыцкай гміннай адміністрацыі і 18 год на пасадзе старшыні спудзельчага банку. Цэлае яго жыццё прайшло ў Мілейчыцах. Цяпер дзядзька Андрэй ужо на пенсіі.

Дык расцеліся мы на лавачцы ў мілейчыцкім „парку“ і пачалі гутарку пра тое, як тут стваралася народная ўлада.

— Найперш у ліпені 1944 года, — распачаў свой расказ Андрэй Міхноўскі, — як толькі нас вызвалілі ад гітлераўскай акупацыі, абсталявалася ў нас савецкая ваенная камендатура, а разам з ёю — сельсавет, як цывільнае прадстаўніцтва мясцовага насельніцтва. Яго старшынёю быў, здаецца, Тэадозій Янушэвіч. Гэты сельсавет дзейнічаў нядоўга, усяго нейкі месяц часу. Пасля, кедзе

(Працяг на стар. 5)



Падарожнічаць з фотаапаратам па Беласточчыне — гэта ўсё час перажываць хваляючыя прыгоды ў адкрыцці блізкіх сэрцу незвычайнасцей і ў сустрэчах з даўнасцю і сучаснасцю, што ўвекавечаны не на змуршэлых пергаментах ці ў элігантных фальдэрах, а ў рэштках колішняга і ў размаху сённяшняга будаўніцтва.

Вось хоць бы Боцькі — старадаўняе мястэчка на правым беразе Нурца, каралеўшчына на рухлівым шляху з Кракава і Варшавы ў Гродна і Вільна, якая ў пачатку XVI стагоддзя трапіла ў рукі каралеўскаму канцлеру Івану Сапегу за невядомыя заслугі. Потым яно — адно з дзесяткаў мястэчак ва ўладанні магнатаў Патоцкіх, а пазней — царскай сям'і Раманавых. Цяпер жа — гмінны цэнтр у Вельскім павеце.

Блукаю ў сонечны полудзень па яго, брукаваных польным каменнем, гарбатых вулачках, а паабалал іх прысёл, бы жанкі на градах у гародзе, бэльчастыя хаціны. Колішні боцькаўскі дойдзід умеў выявіць нават у звычайна запесаным „у ластаўчын хвост“

звоніць свой мясцовы почырк спрактыкаванага цесляра ці, абшалаваўшы вугал у слупак-калонку, прыдаць будынку вышынні. Абрабіўшы ніз шчыта рознымі дошчачкамі, бы яго жонка-маладзіца падол сваёй спадніцы карункамі, ды прыкінуўшы ля слухавога акенца два замыславатыя ву-

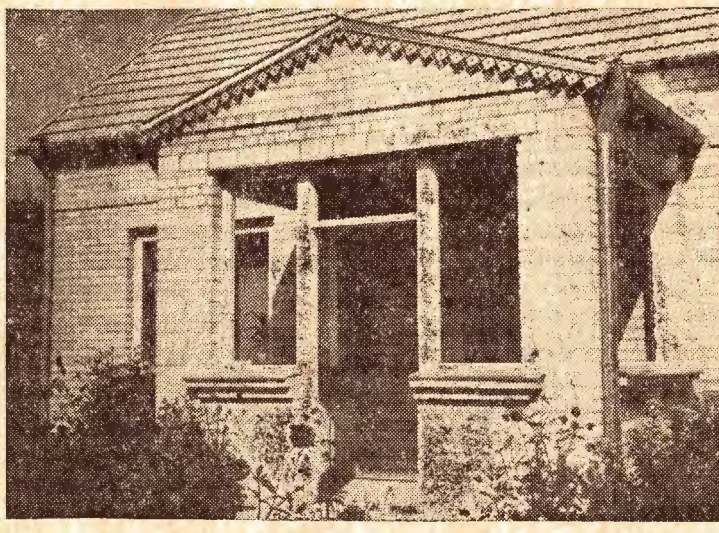
най званыцы, што была ўзведзена ў стылі ракока, азвецца меднагучны звон? Не, Боцькі дрэмлюць у смазе сонечнага поўдня і ў іх снах-прывудах даўнасць пераплітаецца з сучаснасцю.

Мікалай Гайдук
Фота аўтара



злікі, даваў хаце права, хоць і не фанатэрыцца, але ж і не саромецца лішне перад сваімі суседкамі. Па сваёй сціпласці, як усе народныя творцы, ён не пакінуў на зрубе свайго імя. Мо толькі сеўшы на спаракне-лай лаўцы пад дашчатымі аканіцамі, гаспадыня-бабулька прыгадае яго чорнабрывага стройнага прыгажунка-казака, што, цешучы смалістыя бяровёны, кідаў свой палкі зрок на яе гібкую дзявочую постаць. Стаўшы на пляскастым камені-плітняку, што яшчэ яе дзед паклаў ля парога, каб зручней было ў хату ўваходзіць, ды панаракаўшы на слабое здароўе і „не тую ўжо памяць“ праспявае старынную вясельную „Ой, до шлюб, Марысю, до шлюб...“. Будзе доўга ліцца простая і прывабная мелодыя, а зрок спявачкі пойдзе паўз вуліцу да царквы ці касцёла.

З XVII стагоддзя, некалі ўніяцкая, царква ў сваіх незвычайных формах спалучыла спакойную хвалістую лінію старажытнарускага будаўніцтва з лаканічнай строгасцю заходняга класіцызма. Мо ў тым часе, у касцель-



КРОКІ СУПРАЦОЎНІЦТВА

(Праця са стар. 1)

у час летніх канікулаў — сталі пастаяннымі пунктамі праграмы супрацоўніцтва.

Нашы гарцэры ўдзельнічалі ў турніры ведаў „Ленін — Краіна Саветаў — Піянерская арганізацыя імя Леніна“. 3496 гарцэрскіх атрадаў (застэмпаву) прыняло ўдзел у спаборніцтве за вымпел Ленінскага года. Гарцэры Беластоцкіх выканалі грамадскі чын „Узорам ленінскіх суботнікаў — чын нашай школы, гораду і вёсцы“. Вартасць гэтага чыну — 950 тыс. злотых. У харугвяным конкурсе на 100-ую гадавіну з дня нараджэння У. Леніна зухі выканалі 1245 хронік аб працы акцідэрат, гарцэры — 1213 складанак, ілюструючых змест прачытаных кніжак аб правадыры Кастрычніцкай рэвалюцыі, а гарцэры са звышпачатковых школ 2624 тэматичныя альбомы і плакаты.

Іншай формай супрацоўніцтва піянераў і гарцэраў з’яўляюцца прыгранічныя сустрэчы, арганізаваныя рознымі павеатамі. Ужо сем год у Кузіцы Беларастоцкай Сакольскага павеату адбываюцца злёты моладзі прыгранічнай зоны.

У 1969 годзе, калі мы святкавалі 25-ую



Перагаворы беластоцкай і гродзенскай дэлегацый у час Фестывалу дружбы.

гадавіну ПНР, у лагеры шчэпу ЗГП „Бліскавіца“ ў Сухой Жэццы каля Аўгустова прабывала 30 піянераў з БССР. У 1970-74 гадах гэты ж шчэп у рамках пагаднення аб супрацоўніцтве паміж гуфцам ЗГП (горад Беласток) і піянерскай арганізацыяй Каўнаса вялі пастаянны абмен 30-асабовымі групамі з польскага і савецкага боку. У 1973 годзе гуфец з Алепка наладзіў су-

вязь з піянерамі з Вілкавышак Літоўскай ССР і запрасіў 12-асабовую групу піянераў у свой лагер у Можных каля Алепка.

Піянеры, пабываўшы ў нас, наведваюць сталіцу нашай краіны — Варша-

ры з’яўляюцца неадлучным элементам у рэалізацыі інтэрнацыянальнага зместу ў працэсе сацыялістычнага выхавання маладога пакалення.

Розныя формы супрацоўніцтва з Камсамолам праводзяць пааробныя студэнцкія праўленні беластоцкіх вузаў. Нашы студэнты знаёмяцца з дасягненнямі савецкай медыцыны і тэхнікі. Медыцынская акадэмія ў Беластоку многа год ужо супрацоўнічае са студэнтамі Гродна, Каўнаса і Сімферопалю. Кантакты Вышэйшай інжынерскай школы з савецкімі вузамі наладзіліся нядаўна. ВСІ наладзіла сувязь з палітэхнічнымі інстытутамі Рыгі, Мінска і Каўнаса. Філіял Варшаўскага ўніверсітэта імкнецца наладзіць супрацоўніцтва з Педагагічным інстытутам у Гродна.

Дні дружбы польскай і савецкай моладзі, а таксама беластоцкі Фестывал паказалі, што кантакты моладзі павінны быць шырэйшымі. У час сустрэчы прадстаўнікоў Федэрацыі моладзі нашага ваяводства і дэлегацыі Камсамола Беларусі Гродзенскай вобласці асабліва падкрэслівалася патрэба пашырэння абмену групамі маладых перадавікоў працы тэкстыльнай і цяжкай прамысловасці, будаўніцтва, сельскай гаспадаркі. Дакументы ў гэтых справах будучы падпісаны ў час пабыват у Гродна дэлегацыі нашага ваяводскага праўлення Федэрацыі ў палове кастрычніка гэтага года.

А. Карпюк
фота аўтара

ПРАЦАВІТАСЦЬ АПЛОЧВАЕЦЦА

Сяляне з вёскі Ляўданшчына ў Дуброўскім павеце паказалі найлепш, як многа добрага можна зрабіць супольнымі намаганнямі. Найперш узяліся яны за парадкаванне грамадскім чынам высковай вуліцы на ўсёй яе даўжыні. Пабудавалі новую агароджу і пракралі хаднікі. Але па чарзе. Найперш прывезлі дастатковую колькасць жвіру, пабудавалі цокалі і паставілі стоўбікі. ЦОМ у Дуброве пабудавалі агароджу, а яны памалывалі яе рознаколернай алейнай фарбай. Тады падлічылі вартасць грамадскай працы. Атрымалася няблага. Больш 600 тысяч злотых.

За свой грамадскі чын і грамадскую ініцыятыву ляўданскія сяляне былі двойчы ўзнагароджаны. Вёска Ляўданшчына заваявала першае месца ў ваяводскім конкурсе „Беластоцкая вёска — гаспадарная і культурная“, атрымваючы ўзнагароду — 150 тысяч злотых. Заняла яна таксама першае месца ў гэтым конкурсе ў Дуброўскім павеце і атрымала наступную грашовую ўзнагароду — яшчэ 100 тысяч злотых.

Цяпер вёска Ляўданшчына з’яўляецца самай прыгожай вёскай на Дуброўшчыне. Прыемна прайсціся шырокай вуліцай, паабпал якой стаяць пахучыя свежай фарбай платы. Пах гэты зліваецца з пахам кветак у агароджых і спелых пладоў у садах. (ця)

(Працяг са стар. 1)

клас выказаўся значнай актыўнасцю. Зараз Цюмень налічвае больш 300.000 жыхароў. У горадзе знаходзіцца 65 прамысловых прадпрыемстваў. Прадукцыя заводаў Цюмені выдмая не толькі ў СССР, але і ў 50 замежных краінах. Едзем па горадзе, час ад часу затрымліваемся. Шырокія вуліцы, многа зелена, новыя дамы. Але пападаюцца і дамы старыя, драўляныя, тыпова сібірскія, з круглякоў, з вялікімі вугламі і з разбой над вокнамі. Затрымліваемся ля царквы. Уваходзім у сярэдзіну. У царкве прыгожая роспіс. На сценах незвычайнай прыгажосці іконы. Выходзім, сядзем у аўтобус. Едзем на раку Туру. Затрымліваемся ля доўгага мосту. Спецыфіка яго ў тым, што галоўная яго частка пабудавана з дрэва. Едзем далей, затрымліваемся каля адной з вышэйшых навуковых устаноў. Пры нагодзе даведваемся, што ў Цюмені іх шэсць і што працуе ў іх каля 400 кандыдатаў і дактароў навук.

А пятнаццатай гадзіне, пасля абёда, паказваюць нам тры каляровыя дакументальныя фільмы аб пошуках нафты ў Цюменскай вобласці. Глядзім фільмы, знятыя летам і зімой. Можна было б іх назваць фільмамі аб зялёным і белым пекле. Паказана тайга, непраходныя балоты, гразь, вада, лёд, снег, тэхніка, дзіўныя машыны, канструкцыі, буравыя вышкі, трубы, узрывы дынаміту і вееры чорнай зямлі, вады або снегу. І людзі цвёрдыя, упартыя на вышках, на верталётах. Уся гэта магутная сіла наступае на тайгу, на ваду, рвецца ў глыб зямлі, якая хавае сваё вялікае багацце — нафту. Урэшце бачым магутныя фантаны нафты і трыумфальную радасць на тварох людзей, якія вырвалі яе з нетраў зямлі. Усё гэ-

ЗНАЁМСТВА З ЦЮМЕННЮ

та робіць уражанне чагосьці фантастычнага, казачнага і разам з тым дазваляе верыць у сілу і вялікія магчымасці чалавека ў барацьбе з прыродай. Час ад часу мяняецца настрой фільмаў. Паказаны каляровыя сібірскія

пейзажы. Геологі пры вогнішчах, усмешкі дзяўчат. Пасля паказваюцца новыя дамы і будынкі. І ўрэшце здымкі нейкага клуба.

На сцэне аркестр. Маладыя хлопцы паслугоўваюцца электроннымі музычнымі інструментамі. Іграюць нейкую суперсучасную мелодыю. У зале моладзь хістаецца ўправа, улева, назад і наперад у сучасным, „еўрапейскім“ танцы. І раптам камера зноў вяртаецца на сцэну і паказвае аркестр „знізу“, ад ног. Ногі музыкантаў у арыгінальных валёнках з аленіх шкур. Значыць, і тут захаваўся сібірскі элемент.

Канец фільмаў, адкрыты вокны. Выходзім на вуліцу.

Алесь Барскі



Традыцыйны драўляны дом у Цюмені з вялікай колькасцю вокнаў.

Беларуская ЛІТАРАТУРА

Нашаніўская пара

МАКСІМ БАГДАНОВІЧ
— ЧАСТКА XXI

Фальклорныя творы. Зоймемся апошняй групай вершаў, якія адносім да фальклорнага цыкла. Да гэтай групы належаць наступныя вершы: „Мушка-зелянушка і камарык — насаты тварык“, „Бяседная“, „Страцім-лебедзь“. Што з’яўляецца найбольш характэрнай рысай гэтай групы вершаў? Тое, што ва ўсіх творах гэтай групы героямі з’яўляюцца насякомыя або птушкі. Свет насякомых і птушак вельмі багата прадстаўлены ў беларускім песенным фальклоры. Часта насякомыя і зверы — гэта сімвалы людзей, сімвалы чалавечых характараў і чалавечых паводзін. Часта аднак маем дачыненне з пазытыўнай насякомых і птушак без якіх-кольчых грамадскіх падтэкстаў. Багдановіч пераносіць чалавечую звычаёнасць і абраднасць у свет жыцця насякомых і птушак і наадварот — пры дапамозе насякомых і птушак паказвае некаторыя з’явы чалавечага

жыцця. У гэтых адносінах вельмі характэрны верш, а можа лепш сказаць паэма „Мушка-зелянушка і камарык — насаты тварык“. Твор гэты напісаны на канве вядомай народнай песні аб камары, які ажаніўся з мухай. Паэма „Мушка-зелянушка і камарык — насаты тварык“ гэта фальклорны эцюд, якому Багдановіч даў падзагаловак „Вельмі жаласная гісторыя, выкладзеная згодна з праўдай беларускім вершам“. Паэма складаецца з шасці частак і з шасці сцэнак. Яна мае характар народнага спектакля. Першая частка гэтага спектакля — гэта увертура, уступ, у якім гаворыцца аб бесклапотным жыцці камароў, другая частка расказвае аб пастанове закаханага камара ажаніцца з мухай, трэцяя частка паказвае нам працэс сватання камара ў хаце мукі, у чацвёртай частцы гаворыцца аб падрыхтоўцы вяселля і аб вясельнай урачыстасці. Усе гэтыя часткі ўтрыманы ў вясельным, радасным настроі. У пятай частцы радыкальна мяняецца настрой. Гэтая частка ілюструе сямейнае жыццё камара і мукі. Гэтая частка паэмы дасканала гарманізуе з народнымі сямейнымі песнямі, у якіх наогул дамінуе журботны тон. Паглядзім на жыццё жанатага камара:

„Абляцелі кветачкі
Не ў пару.
Невясёла шэраму
Камару.
Як пачаў ён параю
З мушкай жыць —
Давалася беднаму
Патушыць.

Не умее мушачка
Працаваць,
Толькі ўмее з хлопцамі
Жартаваць;
Ані выткаць кросенкі,
Ані шыць,
Ані стравы хараша
Наварыць.
Паштурхаў камарычак
Галаву:
„Як я з гэтай жонкаю
Пражыву?“

Апошняя частка твора адлюстроўвае канец драмы. Камарык падае з дуба і забіваецца на смерць. Камера хаваецца, сыхлюць паволь. Усе прахожыя думаюць, што ў магіле ляжыць вільможа або генерал, а там ляжыць камарык. І гэтая частка твора даволі верна паўтарае матывы народнай песні.

Несумненна, у гэтым творы ёсць сацыяльны падтэкст. Пісьменнік у жартаўлівай форме паказвае каляіну жыцця маладога чалавека, якога пачатковая радасць і аптызм даводзяць да канчатокага песімізму і драмы. У жыцці чалавека такія гісторыі не рэдкія, і таму можам гаварыць аб сувязі твора з жыццёвымі рэальнасцямі. Варта падкрэсліць дасканалую вобразную сістэму гэтага твора, дзякуючы якой паэма надаецца да ілюстрацыі.

Нельга аднак гэтага сказаць аб вершы „Бяседная“, які ў сваёй тэматцы і ў сваёй вобразнай сістэме не мае той яснасці і камунікатыўнасці, якія характарызуюць „Мушку-зелянушку і камарыка“.

Цікавым і арыгінальным творам, які выказвае сувязь з народнай паэзіяй, з’яўляецца верш „Страцім-лебедзь“. Твор гэты займае пераходную пазіцыю паміж рэлігійнай і народнай літаратурай. Можам яго назваць апокрыфам, гэта значыць такім творам, у якім народ нягодна з афіцыйнай царкоўнай ідэалогіяй інтэрпрэтуе розныя рэлігійныя праблемы. „Страцім-лебедзь“ — гэта легенда, гэта сумная пахвальная песня аб моцнай і гордай індывідуальнасці. Змест твора прасты. У часе патушч горды птах Страцім-лебедзь не пайшоў на Ноеў каўчэг, бо верыў у сілу сваіх ног і крылаў. Аднак насела на яго многа птушак, і лебедзь згінуў пад іх цяжарам. Стылістыка твора паслядоўна народная; як у песці, як у быліне, як у казцы, выступае тут ўзмоцненая, гіпербалічная характарыстыка:

„Страцім-лебедзь — горды моцны птах.
Яго звычай — арліныя,
Яго ўчохі — сакаліныя;
Пер’і-пер’ечкі бялююцца
Ды на золку агнявеюцца.
У яго ў крыле — трыста тры прыр:
Узмахне крылом — быццам бор шуміць,
Узмахне другім — што мяцель тудзіць“.

Вось гэтак характарызуюць герояў дасканалыя народныя казкі. З іх мастацтва і пачарпнуў Багдановіч спосабы характарыстыкі Страцім-лебедзя, які быў для пісьменніка сімвалам гордага чалавека, можа пісьменніка-тварца, які гіне ад чалавечай абьякавасці, эгаізму, а можа ад прыгавору лёсу.

ЛЮДЗІ ДОБРАЙ РАБОТЫ

ВАСІЛЬ ГРЫГАРУК

Адным з самых працавітых і вопытных гаспадароў у гміне Нараўка з'яўляецца селянін Васіль Грыгарук — ураджэнец Новага Ляўкова Гайнаўскага павету. Мае ён прыгожы сельскагаспадарчы будынік і дом. Працу на гаспадарцы аблягчае пры дапамозе шматлікіх уласных сельскагаспадарчых машын: касілі, зграбалкі, электрарухавіка, млынкі-сърутуўніка, электрычнага парніка і іншых.

Васіль Грыгарук — прыкладны жылёлад. Гадуе дзесяць кароў, ад якіх прадае дзяржаве 10-12 тысяч літраў малака ў год. Апрача таго, на пункты скупкі дастаўляе штогод у сярэднім сем свіней, адну тону жыта і аўса, а таксама дзве тоны бульбы.

Перадавы ляўкоўскі гаспадар вядзе доследныя палёткі з жытам „Пулаўскае“, аўсом „Пшэбуй II“ і бульбай „Уран“. У бліжэйшыя гады намераны ён заняцца перш за ўсё гадоўляй малочных кароў.

Васіль Грыгарук дадаткова выконвае абавязкі злеўняра (выконвае гэтую функцыю ўжо дзесяты год), члена рэвізійнай камісіі мясцовага сельскагаспадарчага гуртка (раней на працягу двух гадоў быў дыспетчарам), вядзе кантракты збожжа і хатняй жывёлы, а таксама продаж мінеральных угнаенняў (чацвёрты год).

Тэкст і фота Я. Цялушэцкага



ТАК БЫВАЕ...

На сваю

голаў

Бацька добра гаспадарыў. Памагала яму дачка ва ўсіх работах. Любіў ён яе і часта думаў, каб прыняць прымака, каб выдаць яе замуж за добрага чалавека. Ведаў ён добра, што дачка невымагальная, што паслушная, ды не прыгажуня. І, часта бываючы ў суседніх вёсках, заводзіў размову наконт добрага чалавека, які б разам з ім і дачкою захацеў гаспадарыць. І вось аднойчы паехаў ён да млына і там сустрэў маладога чалавека з-пад Белаго, якому расхваліў і дачку, і гаспадарку, і ўсё ўсяняткае, а асабліва захапляўся перад ім прадавітасцю дачкі. Малады чалавек і чарку выпіў самагонкі з будучым цесцем, і бацькам яго пачаў называць, і дагаварыўся ў наступную нядзелю прыехаць у Кубешы, каб пазнаёміцца са сваёй будучай жонкай. Развіталіся яны ў млыне, як самыя блізкія людзі і нават пацалаваліся. Прыехаўшы дамоў, раскажаў бацька ўсё гэта дачцы і разам з ёю пачалі рыхтавацца да прыёму будучага мужа і зятя. Дачка вокны памыла і падлогу, і павуцінне паздымала, і падшунікі папрала, і пудру купіла, і нават манікюр на ногцах зрабіла.

Прыйшла нядзеля, і прыехаў Стасё. Прывітаўся з цесцем, пацалаваў яго; і Марысю прыняў і пацалаваў. Яна разумеўся, і стала ёй ніяк дзіўна, прыемна і сорамна, бо яшчэ ніколі не цалаваў яе малады чалавек. Пацалунак уяўляла яна сабе святасцю, а тут усё так проста. Стасё быў гаваркі, па словы ў кішэню не лазіў, ды выглядаў надзеяна, так па-гарадскому, з доўгімі валасамі і запушчанымі бакенбардамі. Стаў распываць у Марысі аб працы на гаспадарцы. Яна расказвала, і яму

падабалася асабліва тое, што яна ад усходу да захаду сонца працуе, даглядае дабытак, і ў палівах работах без яе не абыходзіцца.

Бацька курьў папяросу, і з задавальненнем глядзеў на іх, седзячых на лаве, у думках сам сабе гаварыў: выбіраў дасканалы зятя. Шчасце напала ў яго душу і ён лагодным тонам звярнуўся да дачкі: „Рыхтуй стол, Марыся“.

Пачастунак быў падрыхтаваны, і Марыся хуценька паставіла яго на стол, нават смачных пышкаў прынесла ў вялікай місцы. І пачалі есці і піць. Стасё пасля пятай чаркі стаў гаварыць, што ён кахае Марысю, што страшэнна горкая гарэлка сёння, і стаў цалаваць Марысю.

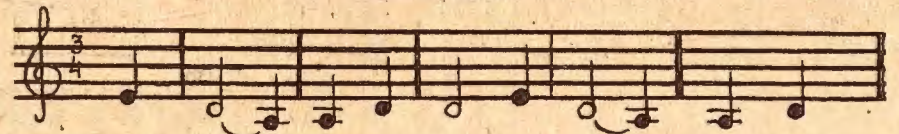
Стала вечарэць, цесць п'яны заснуў на прыпечку, а Стасё з Марысяю фліртаваў на ложку. Нават дамоў не паехаў. І ўліпла Марыся, як муха ў смятану. Усё ішло ў напрамку жаніцбы. Вяселле адбылося хутка. Пайшло штодзённае працавітае жыццё. Але працаваць Стасё не любіў. Усё рабіла Марыся са сваім бацькам, а Стасё любіў толькі камандаваць і глядзець, як працуе дачка з бацькам. І нервы бацькі не вытрымалі. Выбухнуў ён вялікім крыкам на зятя, гультая і трутнем яго назваў. І з гэтага часу пачалася нязгода ў хаце. Аднойчы вечарам разгарэлася сварка, а калі яна прыціхла і стары пайшоў спаць, Стасё прынёс дубіну і спячага цесця ўдарыў некалькі разоў па галаве так, што ён ужо не падняўся з ложка. Марыся так перапалохалася, што рабіла ўсё, што Стасё казаў. Разам вынеслі яны забітага ў хлёр, абвінулі гунькаю і прыкрылі гноем, а назаўтра паехалі ў лес і ў рове выкапалі яму, у якую прывезлі пасля цела бацькі і цесця. Плакала Марыся, але са страху была паслушная мужу, баялася, каб і яе ён не ўгробіў.

Не стала старога, адбываліся яго пошукі. Можна аб яго страшнай смерці ніхто б і не даведаўся, каб Марыся не пачытнічала перад сваім сваяком, каб не сказала па сакрэту, што здарылася з яе бацькам. Сваяк заявіў міліцыі, і адкапалі цесця. Марыся пахавала яго на могілках, а Стасё пайшоў у турму.

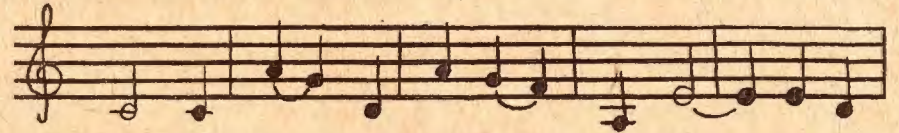
М. Хмялеўскі

Ф.А.Л.В.К.Л.О.Р

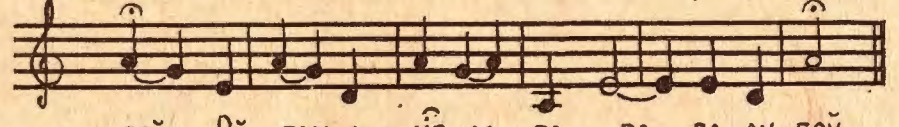
СЯМЕЙНАЯ



Ой, там на го-рэ, ой, там на кру-



той, Ой, там сы-дзі-ла па-ра га-лу-



боў, Ой, там сы-дзі-ла па-ра га-лу-боў.

Ой, там на горэ, ой, там на крутой,
Ой, там сядзіла пара голубой.
Ой, там сядзіла пара голубой.
Сядзілі вонь, обнімаліся,
Сызымі крыльямі накрываліся,
Сызымі крыльямі накрываліся.
Скуль взявся стрелец,

стрелец-молодэц

Розбіў-розлучыў пара голубой,
Розбіў-розлучыў пара голубой.
Голубка не іст, голубка не п'е,
Всё на круту горушку плакаты ідзе,
Всё на круту горушку плакаты ідзе.
Сыплют пішчыцу, ставят водцыцу:

— Ты еш, голубка, бо вжэ вдовіца,

Ты еш, голубка, бо вжэ вдовіца.

— Не буду есты, не буду пыты:

Забый голуба — нэма з кім жыты,

Забый голуба — нэма з кім жыты.

Забый голуба — нэма з кім жыты.

Нагнаў голубой сто дваццать штыры,

Нагнаў голубой сто дваццать штыры,

Нагнаў голубой сто дваццать штыры:

— Выбірай, голубка, котры мілы,

Выбірай, голубка, котры мілы.

— Я й выбіраю, пэрэбіраю —

Нэма і не будэ — кого любіла,

Нэма і не будэ — кого любіла.

Бо мой міленькі — чорнобровенькой,

Лічко румяное, сам молодэнькой,

Лічко румяное, сам молодэнькой.

Ад Марыі Крук, 1930 года нараджэння, вёска Тапчыкалы, Бельскага павету, запісаў 12 жніўня 1974 года Мікалай Гайдук. Нотны запіс з магнэтафоннай стужкі зрабіла Людміла Панько.

(Працяг са стар. 3)



Андрэй Міхноўскі.

і тады, летам 1944 года, даверылі яму гэтую ж галіну.

— Прыклад мы бралі з кляшчэлеўцаў, — раскажа Андрэй Міхноўскі, — там яны ўжо мелі гмінную спудзельную сялянскай самапомачы. У нас старшынёю выбралі Антона Пракапчука, а Пётр Астапковіч і Мікалай Аксентовіч сталі членамі праўлення. Я — як найбольш з іх адукаваны — заняўся рахункаводствам. За таварам прыходзілася нам ехаць на падводзе аж у Бельск. Неўзабаве адкрылі мы першую пякарню, мясабойню і сталовую. У гандлі працаваў я да вясны 1946 года, а затым накіраваў мяне ў гміну...

Адначасова з арганізацыяй дзяржаўнай адміністрацыі і вясковага гандлю распачынала ў Мілейчыцах дзейнасць ячэйка Польскай рабочай партыі. Андрэй Міхноўскі каза, што першым яе сакратаром быў яго сваяк Пётр Міхноўскі. Дык за гэта яго бандыты забілі. Прыйшлі ў белы дзень, калі Пётр Міхноўскі не спадзяваўся ніякай бяды. Быў заняты працай на панадворку. Там яго і застрэлілі.

Міхноўскага падмяніў Тэадозій Янушэвіч, хаця ведаў, што і яму гэта пагражае смерцю. Калі не мог ужо вытрымаць бандыцкага знуткавання, пераехаў ён разам з сям'ёй у Савецкі Саюз. Тады дзейнасцю мілейчыцкай партыйнай арганізацыі пакіраваў Уладзімір Барцінчук з вёскі Левашы, які цяпер з'яўляецца чыгуначнікам.

— І нам, — уздыхае Андрэй Міхноўскі, — банды не ўча напсавалі крыві. Некалькі раз разбівалі і грабілі нашы крамы, абкладвалі нас штрафамі.

Сярод ахвяр бандыцкага тэрору знайшоўся таксама рабочы мілейчыцкай кафлярні Дзям'ян Баравік. Пра яго збоіства раскажаў мне 91-гадовы пенсіянер, былы кафляр, Станіслаў Герасімяк.

— Пане, — гаварыў дзядуля, — гэта быў добры, адважны чалавек. Яшчэ ў даваенны час смела выступаў у абарону рабочых. І тады, у першыя гады пасля вызвалення, быў першым памочнікам дырэктара кафлярні Станіслава Рапацкага. А забілі яго ў час танцавальнай забавы, забілі за тое, што быў партыйным актывістам.

Цяпер сын Дзям'яна Баравіка — Уладзімір Баравік з'яўляецца ўжо палкоўнікам Людовага Войска Польскага. Таксама сын Астапковіча, Яўгеній, даслужыўся афіцэрскага зорак. А і дзеці Андрэя Міхноўскага зусім надзеяна ўладзіліся ў жыццё. Самы старэйшы яго сын, Ігар, працуе юрыстам у Белаго, а наймалодшы (чацвёртае дзіця ў сям'і) яшчэ вучыцца. Народная ўлада стварыла роўныя магчымасці жыццёвага авансу для ўсіх сваіх грамадзян.

Віктар Рудчык

„Ніва“
№ 41 (972)

13 кастрычніка 1974 г.
5 стар.

ВЫПІСАЦЬ "Ніву"

можна: у пісьманосца, ля паштовага акеца або ўплачваючы грошы чэкам на рахунак RSW „Prasa — Książka — Ruch” I Oddział Rejonowy w Białymstoku, ul. Kopernika 93, nr konta 102-6-161 NBP I Oddział Miejski Białystok.

Цана падпіскі: на квартал — 7,20 зл; на паўгода — 14,40 зл; на год — 28,80 зл.

Можна таксама «Ніву» выпісаць знаёмым за мяжу. Падпіску на заграніцу прымае: RSW „Prasa — Książka — Ruch”, Biuro Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych Warszawa, Wronia 23, konto 1552-6-130109 NBP 13 Oddział Miejski Warszawa. Цана падпіскі для заграціцы вышэйшая за краёвую на 40 працэнтаў. Гадавая — 40,40 зл.



Праходзяць розныя людзі
па вуліцах горада
ідуць — спяшаюцца
аднак усе яны
цешацца жыццём
чаму ж мы
не можам пацешыцца
вобразам нябёс
пры музыцы арф
нам толькі ліры іграюць
незразумелай нотай
нам толькі песні спяваюць
невідчужныя постаці
ох! — натхнёная рамантыка
крылатых салаўёў
што ўзлятаюць вышэй і вышэй
да зор...
да шчасця...

Яўген Семянюк

Прабач за ўсё
За боль і шчасце
За пусты смеж мой
За слёзы ў вачах твоіх
За маё шчырае каханне
За дні якія я забраў
Прабач за ўсё
Можаш ісці
Цябе я не віную
Твайму каханню ўжо канец
Маё яшчэ трымае
Тваё жыццё дарогай ўлева
Маё направа ўдзё
Жыццё то бой
Які заўжды прайграеш
Прабач за ўсё

Міхась Шаховіч

ЛЕТНІМ ВЕЧЕРАМ

У летні вечар ля хаты,
Сеўшы ціха, дзяўчаты
Пра навіны свае размаўлялі,
Каб не плыў час маркотна,
Дык ўзяліся ахвотна —
Хорам песню яны заспявалі.
Рэха ўдале паляцела,
У гаі празвінела,
Плылі гукі ўрачыста, на волі,
Абудзіліся нівы,
Сон прагнаў лес маўклівы,
Што спакойна дрымаў на прываллі.
Хоць і з песняй крылатай,
Ды ўсё ж сумна дзяўчатам
У гэты вечар адным час праводзіць,
Бо за садам пад гаем
Там гармонік іграе,
Ды чамусьці да іх не прыходзіць.
Што ты, хлопча, блукаеш,
Чаго ў полі шукаеш,
Мо бяду напаткаў ты якую?
Уздыхнула трохрадка:
Выбачайце дзяўчаткі,
Не прыйшла — па каторай сумую.

Верас



Дарагое „Сярцайка“!

Мне 17 год, а Слаўку — 19. Хаця жы-
вем у адной вёсцы, раней мы ўвагі
адзін на другога не звярталі. Я яшчэ з
ніводным хлопцам не хадзіла, Слаўк
мой першы хлопец, а ён круціў з мно-
гімі дзяўчатамі і не толькі з нашай
вёскі. А ў гэтым годзе на канікулах
Слаўк зацікавіўся мною. Пачалі мы
сустрэчацца, і ён сказаў, што вельмі
мяне кахае. Мне сяброўкі гаварылі, што
з такім круцілём займацца не варта. Ён
сёння пойдзе з адной, заўтра з другой.
Але чым больш я з ім сустракалася,
тым больш ён мне падабаўся; перастала
я ўжо слухаць сябровак. Разам мы ха-
дзілі на забавы ў сваю і ў суседнія вёс-
кі. Слаўк заўсёды мяне праводзіў да-

моў і сардэчна развітваўся. Але вось на
апошній забаве ён вёў сябе інакш, быў
нейкі разгублены, у яго словах ужо не
было той сардэчнасці. Я пачала непа-
коіцца, што будзе далей, тым больш,
што канчаліся канікулы і Слаўк пае-
хаў у Варшаву, бо там ён вучыцца, а я
дзяжджаю ў школу ў суседні горад. Я
ўсё аб ім думала і чакала з нецярпліва-
сцю пісьма. І на днях атрымала. Але
не прынесла яно мне радасці, а зрані-
ла балюча маё беднае сэрца. Слаўк пі-
саў, што дайшлі да яго дрэнныя весткі
аба мне і ён зрывае са мной. Не ведаю,
што і ад каго ён чуў. Нічога не напісаў,
не выясніў. Што мне рабіць? Ці напі-
саць да яго і прасіць, каб выясніў, у
чым тут справа?

Тамара з Беластоцкага

Тамара! На жаль, пацешыць цябе не
магу. Слаўк, пэўна, ужо і табой наце-
шыўся, а яго аргументацыя, чаму зры-
вае, даволі прымітыўная. Бачыш, са-
праўды „з круцілём займацца не вар-
та“! Але не пераймайся! У тваім узрос-
це вельмі часта дзяўчаты памыляюцца
ў каханні, бо яшчэ замаладыя, каб кры-
тычна глянуць на сімпатыю. Цяпер як
найбольш увагі прысвядзі кніжкам, каб
добра закончыць школу. А тады бу-
дзеш дарослай і напэўна выбярэш сабе
адпаведнага хлопца.

„Сярцайка“

У НАШЫМ АБ'ЕКТЫВЕ



Без каментарыяў.

Фота Р. Сянько

Сяброўка

Такія курткі ў апошні час вельмі
модныя, таму носяць іх не толькі во-
сенню, але нават і зімою. Зімовыя
курткі робяць з натуральнага ці штуч-
нага футра.

Короткія курткі могуць быць дапаса-
вання да таліі, у стылі джынсавай
куртки, або шырокія, з рукавом кімана
ці проста шырока ўшытым. Курткі гэт-
кія даходзяць толькі да таліі, а зашпі-
ляюцца на гузікі ці, найчасцей, на за-
мок.

Курткі можна рабіць з нейкай тоў-
стай ваўнянай тканіны, гладкай або ў
клетку. Можна пашыць іх з таго ж
матэрыялу, што і штаны.

Гэткія курткі могуць быць пашыты
на ваціне, могуць быць з нейкага пу-
шыстага матэрыялу. Наймаднейшыя
аднак — з футра. Могуць быць розныя
штучныя футры з короткім ці доўгім
воласам, могуць быць розныя колеры:
нават чырвоныя, зялёныя, блакітныя. З
натуральным футрам варта зрабіць
нейкую камбінацыю: напрыклад, са
скурай, з замшам, з гладкай ваўнянай
тканінай у клетку. З матэрыялу ці
замшу можа быць бантоўка спераду на
гузікі, пояс у таліі, манжэты, а таксама
ніжняя частка рукавоў (ад цела).

Гэта дае магчымасць зрабіць такую
куртку з нейкага старога, нямоднага
футра ці паліто. Можна супаставіць
кантрастныя колеры. Можна выкарыс-
таць пры гэтым недарагі матэрыял, які
на паліто не падыходзіў бы, бо мнечца,
а на куртку — не сядзіш жа.

Каўнеры звычайна бываюць простыя,
як у кашулі. Калі куртка бывае двух-
бортная, то даем большы каўнер, калі
ж яна аздабляецца аддзелкай, вязанай з
ніткай, дык каўнер варта таксама зра-
біць вязаным і такі ж самы пояс у та-
ліі і манжэты. Можа быць каўнер у
форме стойкі, а можа быць куртка зу-
сім без каўнера. Можна таксама зра-
біць футраны каўнер.

Кішэні або накладныя, або прарэза-
ныя вертыкальна.

Такую куртку можна зрабіць і для
мужчын. Яны вельмі модныя і не пшмат
адрозніваюцца ад жаночых.



Праз пятнаццаць хвілін атакавалі.
Без аніводнага стрэлу, моўчкі, усе
разам высыпалі з рова і кінуліся на
вышыню.

Немцы спачатку маўчалі, — можа не
заўважылі іх, а можа чакалі, і з хві-
ліну ў ветраным сакавіцкім прасторы
чуцен быў толькі бязладны дыхавічны
тупат паўсотні пар ног. Людзі настымлі
за ранак на гліністым умерзлым доле,
таму адразу рванулі дружна, аднак
шлях іх пралягаў угору, бегчы было ба-
гата і такога імпаду хапіла ненадоўга.
Правы фланг першага ўзвода неўзаба-
ве загнуўся і пачаў адставаць; гэта бы-

ло дрэнна, але лейтэнант Клімчанка не
наважыўся парушыць цішыні, каб за-
крычаць на малодшага сержанта Га-
ланого, які там камандаваў. Сцяўшы ў
кулаку пісталет з раменьчыкам, пры-
чэплены да дзягі, ён бег з усімі як ма-
га хутчэй туды, угору, дзе, нарыхта-
ваўшы кулямёты, чакалі, каб разам
ударыць, немцы. Злева ад яго і далей
пад лес, крыху марудней, адстаючы,
трухаў з ардынарцам Арлавец. Час ад
часу ён паварочваўся да першага ўзво-
да і на хадзе трос кулаком — хутчэй!
Клімчанка, аднак, не дужа звяжаў на
гэта; цяпер у ланцугу ён нейкім чынам
стаў незалежны ад ротнага, сам ведаў,
што трэба хутчэй, толькі салдацкія сі-
лы не дужа падпарадкоўваліся і яму.
Лейтэнант бег, адчуваючы, як датлявае
ў ім рэшта ранейшае злосці, што пра-
рвалася там, у рове. Ён пачаў ужо звы-
кацца з думкай, што капітан „арап“ і
„гарлапан“, што ён не пашкадуе баць-
ку, каб выслужыцца — вышнуцца пе-
рад начальствам. Але ўсё ж ён мусіў
слухацца ротнага і нават больш: пасля
ягоньх абраз быў поўны рашучасці ўва-
рвання ў траншэю ў што б там ні ста-
ла. Таму ён і бег так. Гэта быў раз-
лічаны на адну толькі нечаканасць ры-
вок, ад яго імпаду залежала, ці паля-
гуць яны тут, на голым умерзлым схіле,
ці, калі пашанцуе, возьмуць вышыню.

„Шась-шась... Шась-шась“, — мялі
струхлелы іржэўнік неданашня зі-
мою валёнкі, гамашы з зялёнымі, шы-
зымі, чорнымі абмоткамі, тупалі каля-
ныя англійскія чаравікі, стаптаньня

„кірзачы“. Паблізу ў некага на рамяні
ці ў рэчымашку мерна і нудна лязгаў пу-
сты кацялок. „Не мог прыладзіць раз-
гільдзій!“ — злосна азірнуўся Клім-
чанка. Людзі беглі абпал яго; распы-
раныя вочы боязна мітусіліся па вы-
шыні; хакалі асіплія ад стомы і пра-
студы грудзі; матляліся почапкі аўта-
матаў. Вецер курэў у іржэўніку пасма-
мі пылу, утары ў непагодным небе плы-
лі і кудлачыліся шэрыя хмары. Ветра-
ныя парывы раздзімалі запэчканыя
зямлёю полі паўшубка ўзводнага,
дзёмулі праз дзірку ў бок, сцябілі па
разгарачаным твары матузамі ад шап-
кі, але Клімчанка не прыкмячаў таго
— бег. Адна толькі думка кіравала ця-
пер ім — хутчэй. Хутчэй, пакуль не
ударылі немцы. Пакуль ціха, прабег-
чы б хоць лішні дзесятак метраў да
гэтай вышыні, куды, ведаў ён, шлях
вось-вось абарвецца шквалам агню.

Рота выбыгала з-за пагорка на адкры-
тае. Клімчанка ўжо абачыў перакапа-
наю траншэю вышыню — усю, ад лесу
да пакатага схілу ў бок вёскі, на якім
па разорах і пад узмежжам бялелі рэд-
кія плямы бруднага, змерзлага ўранні
снегу. І тады згледзеў, як скрозь на
брустверы матлянуліся ўбакі і замерлі
пляскатыя каскі. У той жа момант ве-
цер данёс аслаблены адлегласцю
ўскрык:

— Фойер!..

Раней, чым канчаткова згас у павет-
ры гэты ўскрык, цішыня ўзарвалася
громам, які праглынуў каманду і тупат
ды цяжкі змораны соп людзей. Першыя

чэргі рванулі тугое паветра над іх га-
ловамі, побач нехта тоненька, не па-
мужчыску ўскрыкнуў. Клімчанка хіс-
нуўся ніжэй, прыгнуўся, але зараз жа
выпрастаўся, азірнуўся — на пяць кро-
каў ззаду, расчыраванёўшыся маладым
белабырым тварам, бег з аўтаматам
ягоны ардынарац Косця. Каска раптам
гайданулася на яго галаве, пэўна, збі-
тая куляй, саўтанулася на вуха; хло-
пец піхнуў яе назад рукавіцай, зноў
падхапіў за ствол аўтамата і кароцень-
ка, аднымі вачмі, усміхнуўся камандзі-
ру. Аднак лейтэнант ужо не заўважыў
тае ўсмішкі, ён бачыў, што правы
фланг адставаў усё болей. Навёрткі
стары Галаного з падапхнутымі пад дзя-
гу поламі шыняля, відаць, прыставаў,
то бег, то спыняўся — кідаўся ўбок, не-
чага крычучы на байцоў, якія ўсё бо-
лей замаруджвалі бег і, відаць, гатовы
былі залегчы. Гэтага дапусціць было
нельга, і Клімчанка, адчуваючы, як
ззаду крычыць і лае яго Арлавец, так-
сама ўскінуў угору абедзве рукі і за-
трос імі, крыкнуўшы сарваным, асіп-
лым голасам:

— Галаного! Такую тваю... Уперад!
Бягом!

Але словы яго глухлі ў віхуры бою,
ён і сам не дачуў іх і, зразумеўшы гэта,
яшчэ некалькі разоў патрос у па-
ветры кулаком з пісталетам. Пасля рва-
нуўся за ротай. Кулі густа нізлі па-
ветра, зыўкалі, верахчалі, на ўсе га-
ласы скутолілі, дзяўбілі мерзлы дол пад
нагамі, пырскаючы жарсцявой зямлёй.

ТРЫБУНА чытачоў

ЗСМВ У ГАЙНАЎСКІМ БЕЛАРУСКІМ ЛІЦЭ

Большасць вучняў беларускага ліцэя ў Гайнаўцы даяджае ў школу з вёсак. Для іх у класа-кабінеце № 4 была арганізавана чытальня. Тут ёсць часопісы, кніжкі. Тут праводзяць вучні час, чакаючы пезда ці аўтобуса. Алякуецца гэтай чытальняй школьнай арганізацыя ЗСМВ.

У рамках акцыі „Зазеляне ўся краіна“ вучні — члены ЗСМВ прымалі ўдзел у пасады дрэў. Вясной 1972 г. моладзь працавала пры рамонце фізкультурнай залы і спартыўнай пляцоўкі. Варта тут пахваліць хлопцаў, якія вельмі стараліся, каб хутка закончыць працу.

Члены ЗСМВ у школе парадкуюць панадворак вакол школы. Увосень ездзяць капаць бульбу. Заробленыя грошы прызначаюць на экскурсіі і вечарыны.

У канцы мінулага года клас IVa ездзіў у тэатр у Варшаву. Ездзілі з апекуном школьнай арганізацыі праф. Петручком.

Школьнае праўленне ЗСМВ вядзе шырокую культурную дзейнасць. У сувязі з 30-годдзем ПНР яны падрыхтавалі ўрачыстую папулярна-навуковую сесію, а супольна з гарцэрамі арганізавалі навагоднюю ёлку. Школьнае праўленне ЗСМВ прысутнічае на пасяджэннях педагогічнага калектыву. Класныя праўленні памагаюць у падрыхтоўцы заняткаў па грамадзянскім выхаванні. Арганізуюць сустрэчы з цікавымі людзьмі. Цікавай была сустрэча ліцэістаў з др. Аляксандрам Варшчэўскім.

У школе папулярная форма сяброўскай уземадапамогі. На пахвалу тут заслужылі: Марыя Дзун, Янка Лабузіньскі, Кастусь Ваўрэшук, Янка Сапаяжынскі. Адбываюцца экскурсіі на гайнаўскія фабрыкі.

Школьнае арганізацыя ЗСМВ супрацоўнічае з такой жа арганізацыяй у Лясным тэхнікуме ў Белавежы. Моладзь сустракаецца на супольных вечарынах. Члены ЗСМВ — добрыя спартсмены. Варта тут прыпомніць валебальніцкіх з беларускага ліцэя, якія працуюць пад кіраўніцтвам грамад. М. Врублеўскага. У сваіх вёсках члены ЗСМВ супрацоўнічаюць з гурткамі БГКТ у развіцці розных форм культурна-асветнай працы.

Старшыняй школьнай арганізацыі ЗСМВ да пачатку новага школьнага года была Зіна Лукша — добры арганізатар і вучань. Здаўшы матуру, пайшла ў свет.

Віктар Бура

ЧАМУ ГЭТА ТАК?

У верасні адбыліся ў Гайнаўцы павятовыя дажыны. Мерапрыемства вельмі спадабалася. Засмучуць толькі адзін факт. На прылаўках прадаваліся розныя прадукты, між іншым, хлеб. І вось на гайнаўскіх прылаўках палова буханкі каштавала як належыцца — 4 зл., на нараўскіх жа — 8 зл. Лічу, што гэта абдзіранне людзей і падважае істотны сэнс дажынак — Свята хлеба.

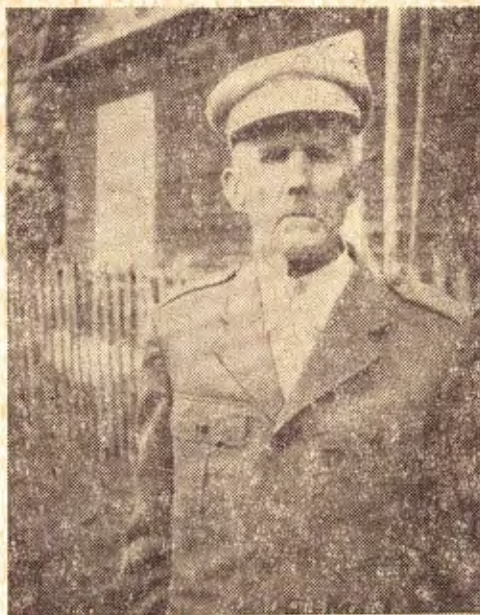
Што скажа ГС у Нараўцы на гэта? Дужа ён узбагаціўся?

П. Байко

Хмарнае паднябессе гуло, галасіла, пішчала; здавалася, нейкая ашалелая сіла раз'юшана буйніла ўтары, і нават не верылася, што ўсё гэта грымотнае страхоце, скіравана супраць рэзненка ланцужка ўшчэнт змораных людзей, якія падалі, ішлі і тухалі па шэрым схіле, марудна набліжаючыся да вышні.

— Уперад! Уперад! — крычаў лейтэнант, даганяючы рэзненка шэраг людзей, якія адолелі ўжо, мабыць, палову шляху. Але шквал агню з вышні рабіў сваю справу: байцы замаруджвалі бег, ніжэй прыпіналіся да зямлі, некаторыя ўжо ляжалі на рэзніку, і некалі было даўмецца, забітыя гэта або тыя, што проста зблыліся. У нейкай секунднай паўзе скогату ён, аднак, улаўніў сыхам слабенькі, божны стук пэўна таго ж кацялка і кораченька, радасна падумаў — жывы! Але цяпер не да таго было, каб думаць, хто гэта. Клімчанка адчуваў, што першы такі добры імпульс змарнеў і што ўзвод вось-вось залая. Сэрца яго шалёна гоцала ў грудзях, гарката ад стомы распірала лёгкія, у скронях з натужнам званам білася кроў. „Хутчэй! Хутчэй! Хутчэй!“ — стукала ў галаве ўпартая думка. Ужо недалёка пралегла дарога, — вытаялы з-пад снегу, умерзлы і вузенькі палівы шлях з рэдкамі грыўкамі большага паабалал. Ад дарожкі да траншэі было сотня крокаў, ні ў якім разе нельга было даць узводу залегчы тут, — у што б там ні стала трэба было дарвацца да бруствера.

(Працяг будзе)



Яму больш 100 год!

Трафім Крук нарадзіўся ў вёсцы Навасады. Цяпер жыве ў Нараўцы. Ужо на пенсіі. Быў гаёвым. Хоць даўно ўжо адсвяткаваў сваё стагоддзе, у далейшым адчувае сябе добра. Штодзень сустрачае яго на вуліцах Нараўкі на прагулцы. Заходзіць да знаёмых, у краму. Падчас адной з такіх прагулак і мы сустрэлі яго (на здымку).

В. Бура

Белавежскія пасяджэнні

У апошні час Белавежа стала месцам шматлікіх канферэнцый і семінараў. Нядаўна інфармавалі мы аб канферэнцыі ЮНЕСКО, а ўжо ў палове верасня з'ехаліся сюды прадстаўнікі палітычных навук. Доклады прадставілі выдатныя польскія вучоныя. Слухала іх каля 100 дэлегатаў з важнейшых



Фрагмент залы падчас нарады прадст. аўнікоў палітычных навук у Белавежы.

Гайнаўскія вуліцы

Штогод гарадская дарожная служба ў Гайнаўцы пракладае новыя вуліцы. У гэтым годзе пабудавана вуліца Мікалая Рэя, каля кіламетра, асфальтная. Цяпер рабочыя пад кіраўніцтвам інж. Буйноўскага і тэхніка Рагоўскага працуюць на вуліцы Простай. Вуліцы Гайнаўкі прыгажэюць з году ў год.

Э. Вайсковіч

Станцыя PKS у Бельску

Бельская станцыя PKS знаходзіцца ля вуліцы Чырвонай Арміі, насупраць вакзала ПКП. Ёсць тут 6 аўтобусных стаянак. Аўтобусы з Бельска раз'язджаюць ва ўсе бакі, і рух пасажыраў тут вялікі. Пасажыры, аднак, скардзяцца на дырэкцыю PKS і ўлады горада за гразь на плошчы, на якой знаходзіцца аўтобусныя стаянкі. Уся гэтая плошча так разбіта, што, бывае, аўтобус ледзь вылезе на вуліцу, каб паехаць далей. А пасажыры дык скачучь, як акрабаты, каб ускочыць у аўтобус.

Даўно пара ўжо зрабіць вакол аўтобусных стаянак цвёрдую плошчу. Няхай людзі перастануць наракаць на гразь і на бельскую станцыю PKS. Здаецца, гэта не надта вялікая справа (плошча мае 0,10 га), і бельскія будаўнікі маглі б наладзіць аўтобусную станцыю ў Бельску за некалькі дзён.

Раса

польскіх універсітэцкіх цэнтраў. З удзеламі пасяджэння сустрэліся ўлады ваяводства. Вучоныя наведлі таксама белавежскі запаведнік прыроды і прыродазнаўчы музей.

Зараз жа пасля іх выезду ў Белавежу прыехалі на семінар лекарскі — каля 25 чалавек. Пасяджэнне арганізавала Польскае таварыства медыцынскай фізікі.

П. Байко

Фота В. Мінкевіча

ДОБРЫ СОЛТЫС

Грамадзянін Аляксей Анішчук з'яўляецца солтысам у вёсцы Плянта ў Гайнаўскім павеце. Гэта ўжо чалавек старэйшы — яму 80 год. А солтысам ён ужо дзевяты год. Чалавека гэтага можна даваць за прыклад. Хоць у гэтым узорце патрэбны адпачынак, наш солтыс не адхіляецца ад грамадскай працы. Любіць і паважаюць яго аднавіскаўцы. А найлепшы гэтаму доказ, што ўжо чацвёрты раз выбралі яго солтысам.

Аляксей Анішчук — адзін з найстарэйшых жыхароў вёскі Плянта. Помніць не адно здарэнне з даўніх часоў і ахвотна расказвае, як было калісьці. Слухаюць яго ўсе.

Гэта чалавек маладога сэрца. Не адзін раз ён дае добрыя парады моладзі з гуртка ЗСМВ у вёсцы. Ініцыятар грамадскіх чыноў.

Акрамя функцыі солтыса, ён яшчэ і старшыня праўлення крамы ў Плянце. У час сваёй шматгадовай працы на ПКП быў старшыня прафсаюзнай рады і скарбнікам у ячэйцы. Моцна зжыты ён з вёскай і яе людзьмі. Жыхары Плянты не ўяўляюць сабе сваёй вёскі без такога солтыса. Многа ён памог вёсцы, за што і падзяка яму ад усіх.

Ружа

Гайнаўскія сустрэчы з „Нівай“

„Зорка“ — беларуская газета для дзяцей, якая выдаецца разам з „Нівай“, карыстаецца вялікай папулярнасцю сярод сваіх чытачоў. Наша маладое пакаленне можа знаёміцца праз „Зорку“ са сваімі сябрамі і сяброўкамі, якія пражываюць у Польшчы, а таксама за яе межамі. Ва ўсіх школах на Гайнаўшчыне вучні перапісваюцца, масава высылаюць лісты за граніцу і атрымліваюць адказы.

Вялікае паважанне сярод нашай моладзі мае рэдактар „Зоркі“ Я. Чэрнякевіч. У адрас нашага аддзела БГКТ у Гайнаўцы прыходзіць вельмі многа лістаў і тэлефонаў ад школьнікаў з просьбай, каб у іх школе ці святліцы арганізавалі сустрэчу з „Зоркай“. Мы гэта робім. Мы запрашаем і журналістаў „Нівы“. Яны прыязджаюць у нашы вёскі і сустракаюцца з чытачамі. На розных аглядах беларускіх тэатральных калектываў, аглядах „Беларуская песня“, конкурсах, фестывалях, акадэміях прысутнічае „Ніва“, і людзі любяць яе. Чытаюць яе таксама нашы землякі ў розных краінах свету, як СССР, Чэхаславакія, ГДР, Балгарыя, ЗША, Англія, Аўстралія, ГФР, Францыя, Бельгія і іншыя. Некаторыя землякі прысылаюць весткі з далёкіх краін. Для іх „Ніва“ — гэта вялікі гасць, які прыносіць весткі з радзімы, знаёміць з нашымі дасягненнямі.

„Ніва“ на Гайнаўшчыне мае многа верных чытачоў, якія чытаюць яе ад першага нумара. Я ад імя павятовага аддзела БГКТ у Гайнаўцы звяртаюся да ўсіх нашых актывістаў, каб і ў далейшым распаўсюджвалі „Ніву“ сярод маладога пакалення і старэйшых. Няхай у кожнай хаце гэты тыднёвік мае сваіх сяброў.

Віктар Бура,

сакратар гайнаўскага аддзела БГКТ

ЯК ІГРАЦЬ?

У Спічках існуе гурток ЛЗС. Кожны год хлопцы з вёскі збіраюць складчыны і ўплочваюць іх на конта ЛЗС у Бельску. За гэта атрымліваюць розныя спартыўныя прылады. Вясной мінулага года Спічкі атрымалі мяч, майкі, трусікі і спартыўныя тапачкі. Толькі гуляй у мяч. І правялі нашы хлопцы шмат матчаў.

На гэты год Спічкі атрымалі толькі адзін мяч. Іншыя вёскі атрымліваюць намянога больш, чым Спічкі. Навошта ж нам плаціць, гавораць людзі, каб потым хадзіць у ЛЗС і прасіць іх ласкі? За тыя ж грошы мы самі можам купіць мяч і спакойна гуляць. У нас хлопцаў многа.

Васіль Асеннік

У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

ТЭЛЕФОН У ПУХЛАХ НАПРАЎЛЕНЫ

Адказвае: Rejonowy Urząd Telekomunikacyjny w Bielsku Podlaskim.

W odpowiedzi na Wasze pismo z dnia 17.06. 1974 r. Rejonowy Urząd Telekomunikacyjny w Bielsku Podlaskim uprzejmie informuje, że telefon we wsi Puchły został zainstalowany w miesiacu maju br. natomiast słupy, które zostały ustawione zimą, z chwilą roztopów zostały pochylone.

Ze względu na to, że całkowita telefonizacja wsi miała być zakończona do czerwca br. zaistniałe usterki na budowanej linii do wsi Puchły zostały usunięte w terminie późniejszym i obecnie linia jest doprowadzona do właściwego stanu technicznego i estetycznego.

Dyrektor RUT

(—) E. Szum

ЯШЧЭ ПРА КАПІТЫ У КАРОЎ

Адказвае: Białostockie Przedsiębiorstwo Zaopatrzenia Weterynaryjno-Zootechnicznego w Białymstoku

W związku z notatką w tygodniku „Niwa” w sprawie pielęgnacji racic u bydła Białostockie Przedsiębiorstwo Zaopatrzenia Weterynaryjno-Zootechnicznego „Centrowet” w Białymstoku uprzejmie informuje, że aktualnie posiada pewną ilość do sprzedaży zestawów do pielęgnacji racic u bydła, noży kopytowych oraz szczotek do czyszczenia zwierząt.

Najwłaściwszym byłoby, aby każde Kółko Rolnicze we wsi posiadało choć ze dwa zestawy do pielęgnacji racic. (cena za 1 kompl. zł 1.010.—).

Generalną zasadą jest składanie zamówień do 20 lutego na dostawę w roku przyszłym.

Białostockie Przedsiębiorstwo Zaopatrzenia Weterynaryjno-Zootechnicznego „Centrowet”

Dyrektor

Zygmunt Kosiński

(lek. wet.)

NIWA 15-950 Białystok, ul. Wesołowskiego 1. TELEFON 2-32-41. PRENUMERATA: Oddziały „Ruchu”, urzędy pocztowe i listonosze. Wydawca RSW „Prasa-Książka-Ruch”. Indeks 36811.

„Ніва” № 41 (972)

13 кастрычніка 1974 г. 7 стар.

З савецкага гумару

◆ Дамашніе сачыненне ◆

Настаўніца задала нам напісаць дамашніе сачыненне на тэму „Як жыве наша сям'я“. Я напісаў бацьку па-матчы мне, а той адмакнуўся: „Дрэнна жывём. Толькі і чакаеш якой непрыемнасці“. Маці сказала: „Дай бог кожнаму так жыць“. — „Не дай бог, — раззлаваўся бацька. — Навамі не спіць“. І ён зачыніўся ў сваім пакой, моцна грымнуўшы дзвярцы.

Я ўзяў шпатель, аловак і падсеў да маці. — Мама, давай разам пісаць сачыненне, — папрасіў я. — Ты ж адкаваная. Сем класаў скончыла. І мама мне памогла. Яна расказвала як мы жывём, а я запісаў. І аказалася, што мы сапраўды жывём — дай бог кожнаму так жыць.

— Мы жывём добра таму, — сказала маці, — што наш тата з галавой.

Я тут жа сказаў, што і ў другіх вучняў таты з галавой, ды маці не атажылася.

— У тых татаў галавы не такія разумныя. Са слоў маці я напісаў пра нашы пакупкі. Купілі мы сёлетка дыван, мэблель гарнітур. Ёшчэ купілі маці англійскую нейлонавую футуру, аўтамашыну „Волга“. Але прадалі „Масквіча“.

— Мама, а як наша сям'я вольны час праводзіць? Нам і пра гэта трэба напісаць.

— Вольны? — падумала маці. — У мяне ўвесь год вольны. Ты ў школу ходзіш. Бацька на службе... Кожную суботу гоці прыходзіць. Чай п'ём.

— Канякі і „Велажскае кур'ю“, — дадаў я, ад сёбе, бо ведаў, што кшчэ, акрамя чаю, піюць у нас гоці.

— А куды-тура як адпачываем?

— Маці думала, думала і адказала: — У кіно ходзім. Іаэты выліваем.

Ёшчэ маці ўспомніла, што куды-тура пацнём адпачываць, калі будзе татова дача. Я, ведаючы, як будзеца наша дача, дапісаў, што тата на дачу прывозіць з будоўлі, на якой ён працуе прарабам, пэргу, шырфэр, дошкі, цвікі і нават шпіналеты. Успомніў і запісаў размову таты з адным наголеным дзяцэлкам. Той прывёз аднойчы нам для дачы ванну. Нічога, нічога, — супакойваў тата бацька наголената дзяцэлку, — адну кватэру ў доме зладзім без ванны. Больш месца будзе свабоднага.

— Мама, а колькі тата пачуе ў месцы? — спытаў я. — Навошта табе? — насмешліва сказала мама. — Так, я проста сам хаць ведаць.

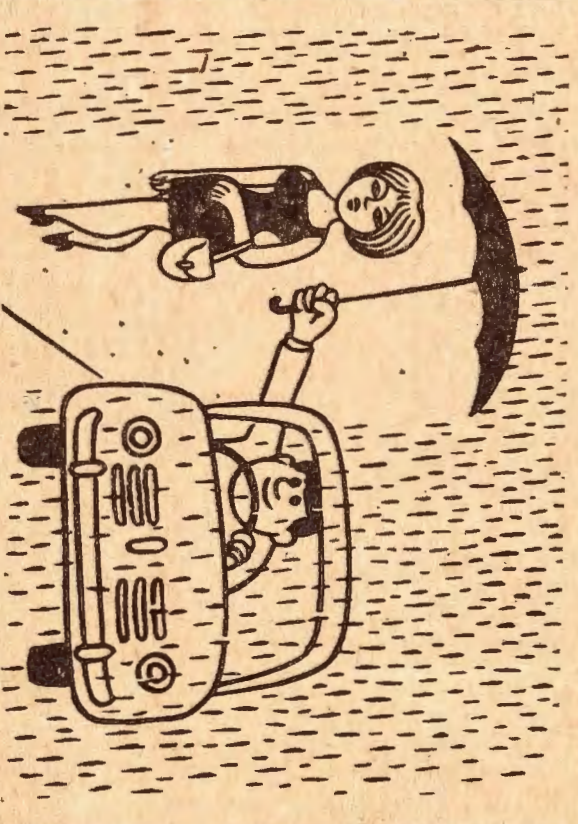
— Сто дзесяць рублёў.

Таты я падлічыў, колькі мы пачуемлі ў год і колькі каштуюць усе нашы пакупкі. А ў нас жа сям'я з трох чалавек, і нам усім трэба есці і апранацца. Мне ж ёшчэ марожанае і білеты ў кіно купляюць.

Я ўсё гэта таксама запісаў, перапісаў на чыставік. Сачыненне атрымалася ажно на трох старонках. Сёння наставініца Аля Сіпанайна раздалада нашы дамашнія сачыненні. Двойку нікому не паставіла. Усіх пахваліла. Асабліва яна была задаволеная майм сачыненнем. Сказала, што яно сумленнае і смеіла.

Не разумею, чаму мама пачер злеўца на мяне і кажа, што сачыненне трапіла ў чужыя рукі.

Васіль Хомчанка



ГУМАР З

ЗАПАМІТАЎ...

НЕ ДЗЯКУЙ
Пасажэ паспяховай абароны дыплама студэнт падыходзіць да свайго педагога: — Прафесар, дзякую вам за ўсё. Вы навучылі мяне ўсёму, што я ведаю. — Не варта дзякаваць за такія тупіствы.

СТАРАЯ КАЗКА НА НОВЫ ЛАД



Цяжучы-пачынаючы, а выцягваючы не могуць.

ОМНІВЕРШЫ

ЧАРАПАХА І КОНЬ

Чарапахка сказала каню: — Ты крыху пастой, я цябе даганю. А конь адказаў: „Калі буду стаць, ты зможааш мяне й абганяць“.

...Ён казаў: вялікімі не нарад-жанца! Вялікія паміраюць. ...Яго незаслужана адправілі на заслужаны адпачынак.



ПЕСНІ ПА ЗАВУКАХ

Па просьбе Зіны Гостік з Міхаілава Веласіцкага павету змяшчаем песню з сёлета на фестывалі ў Камабжэгу

БЕЗ КОМПАРАНІНІЕ МА НІС

Wojsko może być bez koszał, kiedy na światemach twi. Wojsko może być bez groma, bo ma zapewnił wikt. Wojsko może istnieć swojsko, kiedy wód rodinnych dól...
Lecz, kolego, wiesz, bez czego trudno wojsku wojściem być?
Bez kompani nie ma ruki, bez kompani wazystkim zle. To rodstawia kazdej armii, o tym kazdy dzisiel wiet!
Bez kompani nie ma zwojsctw i strzelania wupik ku, bez kompani nie ma zycia, bez kompani nie ma piei.
Zoihiet może się wycislać, gdy młoci droga za...
Zoihiet może się wycislać, gdy młoci droga za...
I w kompani wód kolegow romatsekeć może też, ze nagrody w kolegowi dzis nie zdobu, ale wiesz...
Bez kompani nie ma ruki...

ВЫШЭЙ УСЯЛІКІХ ДАВЕДНІКАХ

Займі ў кнігарню двое. Ён і яна. Выдаць, што не ў гумары. Стыпаюцца, усё разглядаюць, перабіраюць, лістаюць кніжкі, чаросці шукаюць.
— Купіце энцыклапедычны даведнік, — раіць прадавец. — Дапоўняе выданне. Паглядзіце, як прыгожа выданае.
— А што ў ім такога? — пытае ён.
— Тут ёсць усё, што неабходна і карысна ведаць адкаванаму чалавеку.
— Дзякую! Мая жонка ведае нават тое, што і не трэба ведаць.

УДАКЛАДНЕННІ

Бабуля спытала ўнучка: — Чаму гэта ў цябе па гісторыі тройка? Як я вучылася, у мяне па гісторыі былі адны пяцёркі.
— Дык тады ж гісторыя была карацейшая, — адказаў унучка.

З ФРАНТАНОГА ГУМАРУ

— Фрыц, чаму ваша дывізія называецца „Мёртвага галава“?
— Таму, што ў ёй жывых галоў амаль не засталася.

ЗАКАПАЛІСЯ

— Гер обер-лейтнант, каб пазбегнуць непатрэбных спраў, часцей закапываюцца ў зямлю.
— Мы ж і закапваемся. Учора дзве роты закапалі.

НОВАЯ ТАКТЫКА

— Навошта гэта фашысцкі генерал прымушае сваіх салдат маршыраваць задкам наперад?
— А для таго, каб салдаты не здалагаліся на наступнаючы яны ці адступаюць.

НАІЎНАСЦЬ

— Гер обер-лейтнант, а вы бачылі блізка партызан, той ужо болей нічога не ўбачыць.



ПУНКТ ПОГЛЯДУ

Вядомы матэматык Д. Гільберт на лекцыі ў Гейнцэнскім універсітэце нека сказаў: — Перад кожным чалавекам пэўны тэрызон. Іншы раз ён з якіх-небудзь прычын памяннаеца да біжонца малых велічынь, сходзячыся ў адным пункце. Тады чалавек кажа: гэта мой пункт погляду.

ПЕРАБОРШЫ

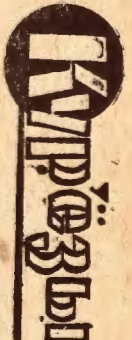
— Сьноч, з'еш баршчу.
— Не хаць.
— Ну — кашы ачай.
— Нямачна.
— Пакаштуй тварэту.
— Не маю.
— Дык еш павідла.
— Абрывіла.
— Сёбей тады сці.
— Не... ні ў зуб.
— Смакуй варэне.
— Ад яго верне.
— Аўдзей біліца.
— Эх, вінца б...
Чарку маці
Насе дзіўніц...
Пятро Крук

НЕ НАВУЧЫЛАСЯ

— Мама, ты не ведаеш, у якой настаўніцы вучылася цёца Валя?
— А што такое?
— Ды яна ж арыфметыкі не ведае. За месці пачы злотых рашты дае толькі тры...

У ШКОЛЕ

Настаўнік звяртаецца да вучня: — Якім спосабам апыляюцца кветкі?
— З дапамогай аўтамобіля, пан настаўнік.



ПРЫВІДЫ У ЛАНАО ДЭЛЬ СУР

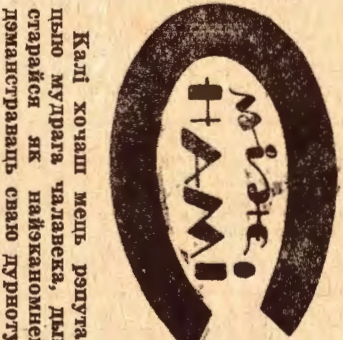
Фінансісты не вераць у прывіды, яны вераць лічбам. Але іменна фінансісты вывядлі надаўна ў правільны Ланао дэль Сур, на фінансіскам восстраве Мінданао больш чым паўтары тысячы „прывідаў“. Самае дзіўнае ў гэтай гісторыі было тое, што ўсе яны жылі ў сферы асветы. 1.602 пасады настаўнікаў у правільны аказаліся фіктыўнымі. На працягу 10 гадоў „мёрвыя душы“ атрымлівалі зарплату, з'яўляючы штотод 6 мільянаў пседа з і без таго мёрвых аднаўляю на асвету.

„АПОСТАЛІ АУТАСТРАД“ НЕ СТРАЧАЕ НАДЗЕІ...

Англіскі сваячэнік Джон Тудвіл, які атрымаў мінучку „апосталя аўтастрады“ у дні энергетычнага крызісу альпуюся ў цяжкім становішчы. Справа ў тым, што яго паходная аўтастарка расходвала вялікую колькасць бензіну. Але Тудвіл пачаў выхад і знайшоў. У адной са сваіх прапаведзей ён знайшоў да сваіх калег-шафэраў з наступнымі словамі: „Верце і памітайце, што нават калі высахнуць усе крыніцы нафты, вы зможаце ехаць на высокакачэным бензіне вашага духу“.

У КОЖНЫМ ЖАРЦЕ — ДОЛЯ ПРАУДЫ

Усё, што псе зубы, — зно, лічачы англічане. Адзін, як сьведчыць газета „Дэйлі экспрэс“, яны ў той час жа з'яўляюцца вялікімі аматарамі садокацыя і маюць вялікі поспех у гэтай справе. Незалежна на Брытанскіх астравах папулярнае жары, што англічане зьямаюць сарод краіны „Агуль-нага рынку“ першае месца па размовах аб неабходнасці берэгчы зубы і апоніае па тама, як гэтыя добрыя пажаданні ажыццяўляюцца.



Калі хочаш мець рэпутацыю мудрага чалавека, дык старайся як найзаканней дэманстраваш сваю дуроту.